

<b>PART NUMBER</b>	
<b>SERIAL NUMBER</b>	



# High-Pressure Accura Inflator Quick Start Manual

Please read these instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to do so could result in personal injury and/or damage to property. Retain these instructions for future reference.

## For D10 and D20 Units (High Pressure)

### Safety Guidelines



Please read and follow the accompanying Safety Instructions before continuing.

The equipment must be used in the manner specified by the manufacturer otherwise the safety protection provided by the equipment may be reduced.

### General Specifications

Min recommended air supply:	0.7 bar above the max target pressure
Max air supply:	26 bar / 377 psi
Max operating pressure:	22 bar / 319 psi (see product rating label)
Min operating pressure:	0.3 bar
Display resolution:	0.1 bar
Max outlet hose length:	20m
Max permissible error (MPE):	0.08 bar
Voltage:	see product rating label
Power:	see product rating label
IP rating:	IP54
Operating temperature range:	-10 °C to +55 °C

### Installation

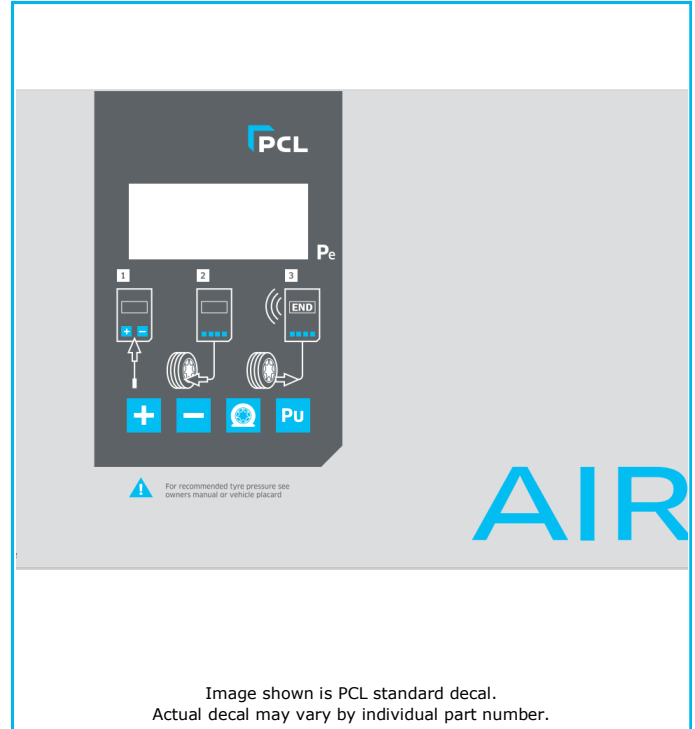
**Please ensure all safety information is visible to the operator.**

**Wall mounted products** (D10 models) should be secured to the wall using four M8 anchor bolts onto the wall brackets. The mass of the wall mounted products is 9 kg (excluding hoses). A mounting diagram is provided overleaf.

**Pedestal mounted products** (D20 models) should be secured to the floor using 4 anchor bolts onto the pedestal bracket.

#### Electrical supply

For safe operation the equipment should be connected to an approved disconnect device such as a mains isolator or switched spur that is correctly rated according to local national standards and regulations. The unit must be earthed and protected with a HBC type F fuse or circuit breaker rated at 3 A and approved and rated according to local national standards and regulations. The disconnect device must be marked as the disconnecting device for the equipment, it must be located close to the equipment and be accessible at all times.



#### Air supply

Ensure the air supply is filtered and dry. This will minimise the accumulation of dirt and water in the inflator line filters.

For efficient tyre inflation, ensure that the air supply is at least 10 psi / 0.7 bar above the intended maximum target pressure.

It is recommended that when tightening any hose connections to the unit, the user selects two spanners. Hold the filter housing with one spanner, to ensure it does not spin, then tighten the hose connection with the other spanner.

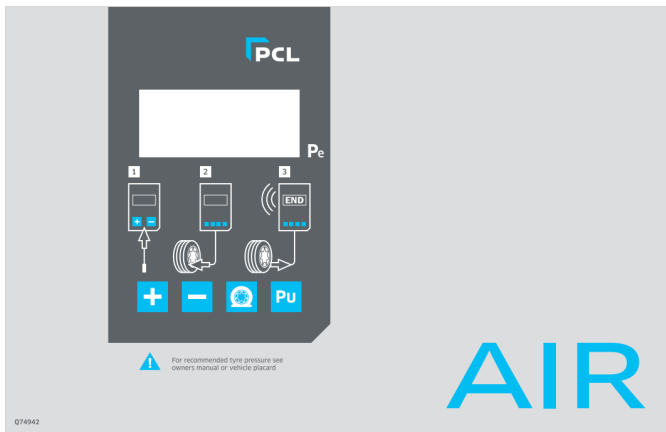
Scan for instructions in your language



da | de | es | fr  
it | nl | pl | pt



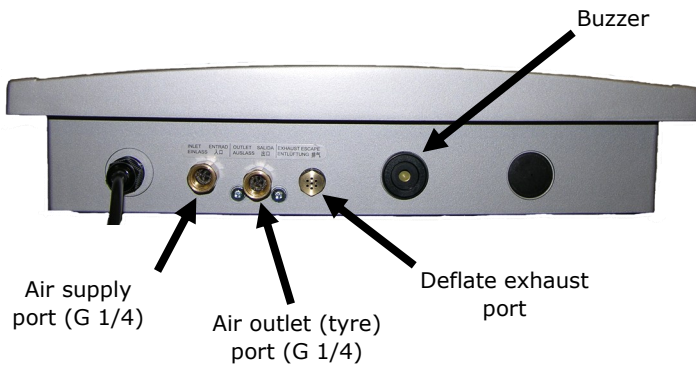
## Control Panel



### Key Legend

- Increase or decrease to set pressure
- Start flat tyre inflation
- Switch pressure unit

**Note** that the key legend above is for the standard PCL decal, symbols used may vary by individual part number but the functionality of the keys remains the same



All units have a filter housing G1/4 inlet and outlet port.

## Start-up

**Do not connect the outlet hose to the tyre during start-up or E5 and/or E16 will show**

1. Turn on power supply.
2. Display will show all LCD digits check.
3. Display will show the current Firmware version number.
4. Display will show Program model variant.
5. Display will show the application e.g. 'Std'.
6. After 10 seconds the display will show 'PCL'.
7. The unit will then display the default set pressure.

## Standard Operation

### Inflation and deflation

1. Set desired pressure, by touching either or .
2. Connect the hose to the tyre.
3. Automatic inflation will not commence until is touched.
4. If the pressure in the tyre is below 3 psi, 0.2 bar or 20 kpa, the process will not commence until is touched twice.
5. When the Set pressure is reached, the buzzer will sound and the display will show 'END' with the final pressure.
6. Remove the hose from tyre.
7. For selection of alternative pressure units touch .

*For adjustments to the inflators parameters please refer to your Distributor or PCL.*

Refer to the vehicle manufacturers recommended pressure when setting the required pressure.

## User Inspection Mode


It is possible to set the inflator to act as a pressure gauge. The display resolution is changed and can be used to reference the inflator against a calibrated pressure source. The inflator automatic cycle is inhibited.

### To access

1. Ensure the outlet hose is disconnected from the tyre.
2. Touch and together.
3. The unit will beep but the display will not change.
4. Touch 5 times.  
(if this is not done within 10 seconds, the inflator reverts back to the normal mode)
5. Display will show the pressures to the minimum resolution: psi = 0.1 / Bar = 0.01.
6. Connect the hose to the tyre and the display will show the pressure in the tyre.
7. When complete, touch any button to return to the normal mode.

## Cycle Count

### To access

1. Touch **+** and **-** together.
2. The unit will beep but the display will not change.
3. Touch **+** 5 times.  
(if this is not done within 10 seconds, the inflator reverts back to the normal mode)
4. Display will show 'CNT' followed by the number of completed inflation cycles.
5. To exit, wait 20 seconds, or increment to 'END' and press 

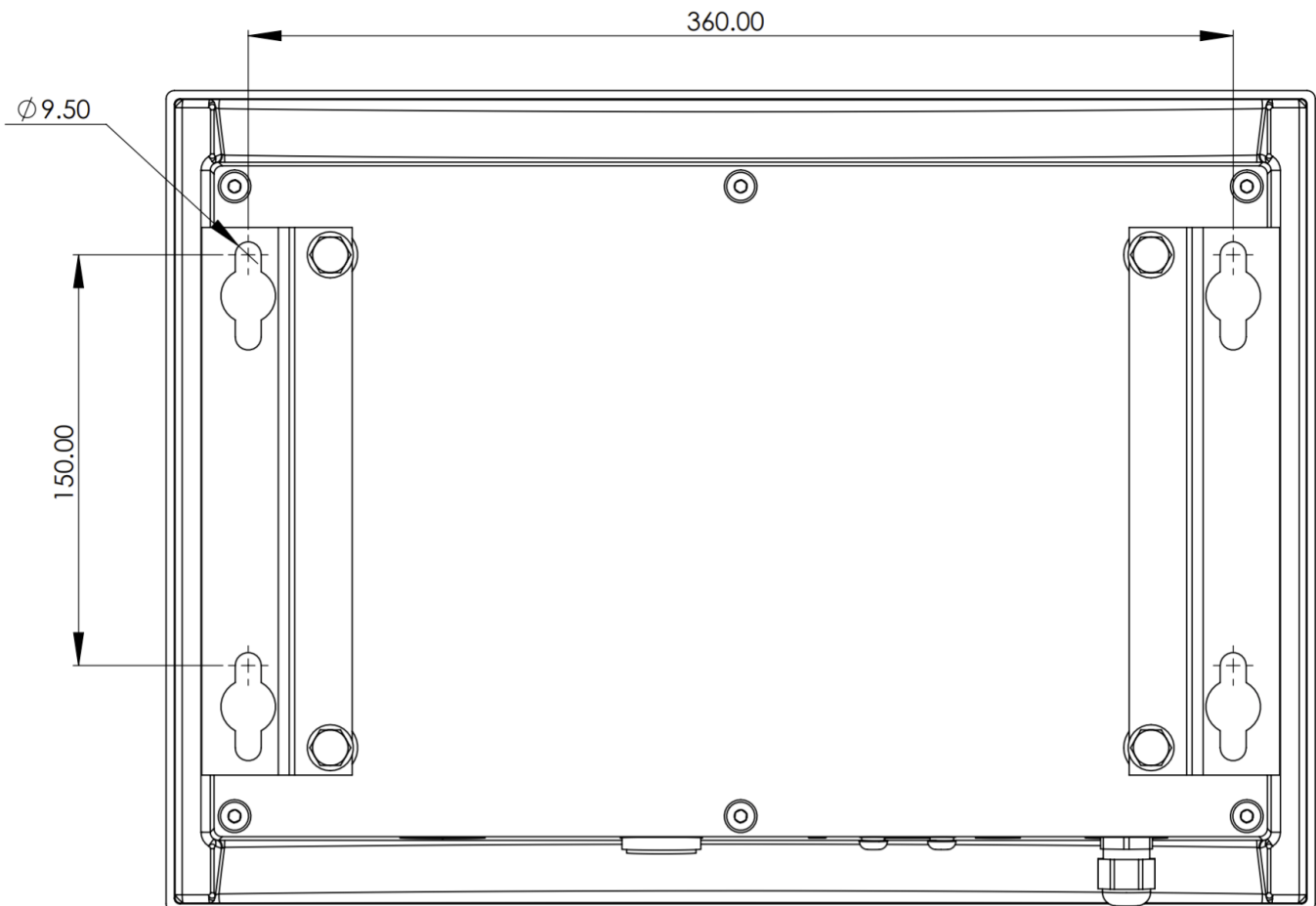
## Service/Maintenance

### Periodically

- Check the hose
- Check the tyre connector
- Remove the air input supply and tyre hose from the head and check the filters are clean

Contact your distributor or PCL for replacement spare parts

### Wall mounting diagram (showing rear view, in mm).



## Trouble Shooting Guide/Error Messages

Problem	Possible Cause	Solution
No display	No power connected	Switch power on
No inflation process	Tyre is below 3 psi Faulty connector	Press flat tyre button Replace faulty connector
Buzzer does not sound	Buzzer volume has been turned off Buzzer is damaged	Turn buzzer on Replace buzzer
Inflation process starts but does not complete	Low or no supply pressure Leaks exist	Check supply pressure Confirm leaks do not exist
Supply pressure leaks out input	Input and tyre hoses are incorrectly reversed	Ensure input connection is to offset port, tyre connection is central between input and exhaust
Inflating or deflating is very slow	Check that mesh filters under input and output port fittings are blocked	Clean and or replace mesh filters
Connector will not seal to the tyre stems	Connector worn	Replace connector
Connector leak while not connected to tyres	Connector worn	Replace connector
E1	Unstable or insufficient supply pressure	Check the supply pressure
E4	Small volume, caused inflator to check pressure > 2bar / 29psi over target pressure	Check hose is not kinked or blocked, ensure a OPEN END connector is installed
E5	Inflator started under pressure i.e. is connected to tyre or a CLOSED END connector is being used	Remove hose from tyre and allow inflator to reset Change connector to OPEN END type
E6	Pressure sensor drift out	New sensor required - Refer to authorised repairer
E8	Pressure sensor disconnected from PCB or faulty	New sensor required - Refer to authorised repairer
E9	Pressure sensor failure - high	New sensor required - Refer to authorised repairer
E10	Under voltage	Check power supply
E11	Over voltage	Check power supply - Refer to authorised repairer
E12	Checksum corrupted	New PCB required - Refer to authorised repairer
E13	Lost or corrupted calibration settings	New PCB required - Refer to authorised repairer
E16	Unit started under pressure	Unit started when connected to a tyre or new sensor required - Refer to authorised repairer
E17	Calibration settings corrupt	Recalibrate unit - Refer to authorised repairer
E18	Runtime error	New PCB required - Refer to authorised repairer
E19	Touch screen error	New PCB required - Refer to authorised repairer
E20 - E23	Startup sequence error(s)	New PCB required - Refer to authorised repairer

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, før du forsøger at samle, installere, betjene eller vedligeholde produktet. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger. Undladelse af at gøre dette kan medføre personskade og/eller materielle skader. Gem disse instruktioner til senere brug.

## D10 & D2 modeller (højtryk)

### Sikkerhedsretningslinjer

- Læs og følg venligst de medfølgende sikkerhedsinstruktioner, før du fortsætter
- Udstyret skal anvendes på den måde, der er angivet af producenten, ellers kan udstyrets sikkerhedsbeskyttelse blive reduceret.
- Sørg for, at alle operatører er bekendt med sikkerhedsinstruktionerne

### Generelle specifikationer

Min. anbefalet lufttilførsel:	0,7 bar over det maksimale måltryk
Maks. lufttilførsel:	2 x 6 bar / 377 psi (se produktklassificeringsmærkat)
Maks. driftstryk:	22 bar / 319 psi (se produktklassificeringsmærkat)
Min. driftstryk:	0,3 bar
Skærmopløsning:	0,1 bar
Maks. udløbsslangelængde:	20 m
Maks. tilladt fejl (MPE):	0,08 bar
Spænding:	se produktets mærkat
Strøm:	se produktets mærkningsmærke
IP-klassificering:	IP54
Driftstemperaturområde:	-10 °C til +55 °C

### Installation

- Sørg for, at alle sikkerhedsoplysninger er synlige for operatøren.
- **Vægmonterede produkter** (D10-modeller) skal fastgøres til væggen med fire M8-ankerbolte på vægbeslagene. Vægmonterede produkters vægt er 9 kg (eksklusive slanger). Der findes et monteringsdiagram på bagsiden.
- **Produkter monteret på piedestal** (D20-modeller) skal fastgøres til gulvet med 4 ankerbolte på piedestalbeslaget.

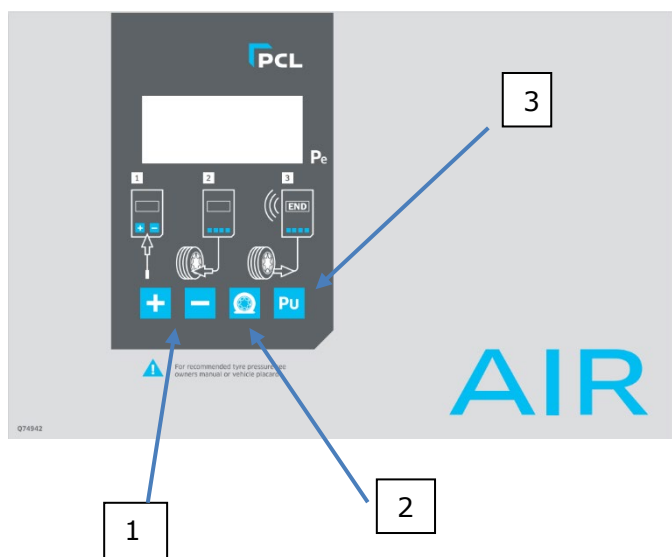
### Elforsyning

- For sikker drift skal udstyret tilsluttes en godkendt afbryder, såsom en hovedafbryder eller en afbryder, der er korrekt klassificeret i henhold til lokale nationale standarder og forskrifter. Enheden skal være jordforbundet og beskyttet med en HBC type F-sikring eller afbryder, der er klassificeret til 3 A og godkendt og klassificeret i henhold til lokale nationale standarder og forskrifter. Afbryderenheden skal være mærket som udstyrets afbryder, den skal være placeret tæt på udstyret og være tilgængelig til enhver tid.

### Lufttilførsel

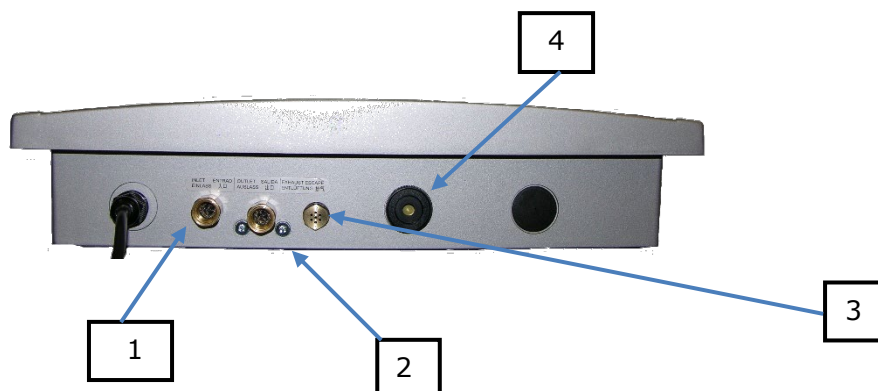
- Sørg for, at lufttilførslen er filtreret og tør. Dette vil minimere ophobning af snavs og vand i filtrene i oppustningsslangen.
- For effektiv dækoppumpning skal du sørge for, at lufttilførslen er mindst 10 psi / 0,7 bar over det tilsigtede maksimale måltryk.
- Det anbefales, at brugeren vælger to skruenøgler, når slangeforbindelser til enheden spændes. Hold filterhuset med den ene skruenøgle for at sikre, at den ikke drejer rundt, og spænd derefter slangeforbindelsen med den anden skruenøgle.

## Kontrolpanel



- 1 = øg/sænk tryk  
2 = start fladt dæk  
3 = valg af trykenhed

**Bemærk**, at ovenstående tastforklaring gælder for standard PCL-mærkatet. De anvendte symboler kan variere afhængigt af det enkelte varenummer, men tasternes funktionalitet forbliver den samme.



- 1 = Lufttilførselsport (G 1/4)  
2 = Luftudløb (dæk) port (G 1/4)  
3 = Tøm udstødningsporten  
4 = buzzer

## Opstart

**Tilslut ikke udløbsslangen til dækket under opstart, ellers vil E5 og/eller E16 vises.**

- Tænd for strømforsyningen.
- Displayet vil vise alle LCD-cifre.
- Displayet viser det aktuelle firmwareversionsnummer.
- Displayet vil vise programmodelvariant.
- Displayet viser applikationen, f.eks. 'Std'.
- Efter 10 sekunder viser displayet 'PCL'.
- Enheden viser derefter det standardindstillede tryk.

## Standarddrift

### Inflation og deflation

- Indstil det ønskede tryk ved at trykke på enten + eller - knapperne
- Tilslut slangen til dækket.
- Automatisk oppumpning begynder til det indstillede dæktryk og stopper med jævne mellemrum for at vise dæktrykket.
- Hvis dæktrykket er under 2 psi / 0,15 bar, starter processen ikke, før du trykker på knappen til fladt dæk.
- Når det indstillede tryk er nået, lyder summeren, og displayet viser ' **SLUT** ' med det endelige tryk.
- Fjern slangen fra dækket.

### For justeringer af oppustningsparametrene, kontakt venligst din distributør eller PCL.

Se køretøjsproducentens anbefalede tryk, når du indstiller det nødvendige tryk.

### Brugerinspektionstilstand

Det er muligt at indstille pumpen til at fungere som en trykmåler. Skærmopløsningen ændres og kan bruges til at sammenligne pumpen med en kalibreret trykkilde. Pumpens automatiske cyklus er forhindret.

#### For at få adgang

- Sørg for, at udløbsslangen er frakoblet dækket.
- Berør + og - samtidig.
- Enheden bipper, men displayet ændrer sig ikke.
- Tryk på knappen til fladt dæk 5 gange (hvis dette ikke sker inden for 10 sekunder, vender pumpen tilbage til normal tilstand)
- Displayet viser trykkene med den minimale opløsning: psi = 0,1 / bar = 0,01.
- Tilslut slangen til dækket, og displayet viser trykket i dækket.
- Når du er færdig, skal du trykke på en vilkårlig knap for at vende tilbage til normal tilstand.

### Cyklusantal

#### For at få adgang

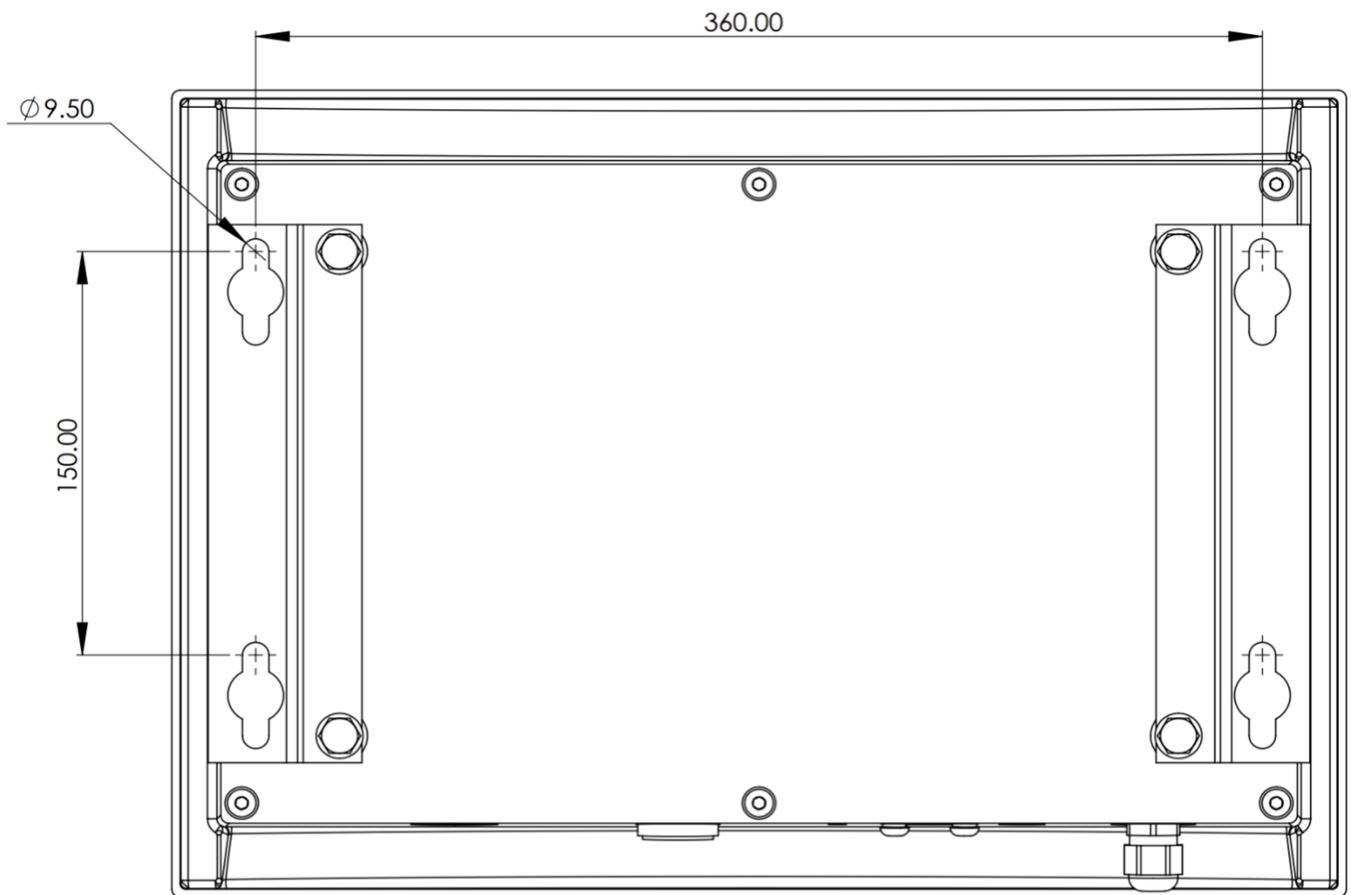
1. Berør knapperne + og - samtidig.
2. Enheden bipper, men displayet ændrer sig ikke.
3. Tryk på + 5 gange.  
(Hvis dette ikke sker inden for 10 sekunder, vender pumpen tilbage til normal tilstand)
4. Displayet viser 'CNT' efterfulgt af antallet af gennemførte oppustningscykluser.
5. For at afslutte, vent 20 sekunder, eller øg til 'SLUT' og tryk på knappen til fladt dæk

### Service/Vedligeholdelse

#### Periodisk

- Tjek slangen
- Kontroller dækforbindelsen
- Fjern lufttilførslen og dækslangen fra topstykket, og kontroller at filtrene er rene.
- Kontakt din distributør eller PCL for reservedele.

Vægmonteringsdiagram (viser bagfra, i mm)



## Fejlfindingsvejledning/fejlmeddelelser

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsning</b>
Ingen visning	Ingen strøm tilsluttet	Tænd for strømmen
Ingen inflationsproces	Dæktrykket er under 2 psi. Defekt stik.	Tryk på knappen til fladt dæk Udskift defekt stik
Summeren lyder ikke	Buzzerlydstyrken er blevet slukket. Buzzeren er beskadiget.	Slå buzzeren til Udskift summeren
Inflationsprocessen starter, men afsluttes ikke	Lavt eller intet forsyningstryk. Der er lækager.	Kontroller forsyningstrykket Bekræft, at der ikke er lækager
Forsyningstryk lækker ud af indgangen	Indgangs- og dækslanger er forkert monteret (omvendt)	Sørg for, at indgangsforbindelsen er til offset-porten, og at dækforbindelsen er central mellem indgang og udstødning
Oppustning eller tømning er meget langsom	Kontroller, at netfiltrene under indgangs- og udgangsportfittings er blokerede	Rengør og/eller udskift netfiltre
Forbindelsen vil ikke tætnes til dækfremspringene	Stik slidt	Udskift stikket
Utæt stik, når det ikke er forbundet til dækkene	Stik slidt	Udskift stikket
E1	Ustabil eller utilstrækkeligt forsyningstryk	Kontroller forsyningstrykket
E4	Lille volumen, forårsagede, at oppustningstrykket steg til >2 bar/29 psi over måltrykket	Kontroller, at slangen ikke er bøjet eller blokeret, og sørg for, at der er installeret en OPEN END-forbindelse.
E5	Pumpen startes under tryk, dvs. er forbundet til dækket, eller der bruges en LUKKET END-forbindelse.	Fjern slangen fra dækket og lad pumpeapparatet nulstilles Skift stik til OPEN END-typen
E6	Tryksensoren forskyder sig	Ny sensor påkrævet - Kontakt en autoriseret reparatør
E8	Tryksensor frakoblet fra printplade eller defekt	Ny sensor påkrævet - Kontakt en autoriseret reparatør
E9	Fejl i tryksensor - høj	Ny sensor påkrævet - Kontakt en autoriseret reparatør
E10	Underspænding	Tjek strømforsyningen
E11	Overspænding	Kontroller strømforsyningen - Kontakt en autoriseret reparatør
E12	Kontrolsum beskadiget	Nyt printkort påkrævet - kontakt en autoriseret reparatør
E13	Mistede eller beskadigede kalibreringsindstillinger	Nyt printkort påkrævet - kontakt en autoriseret reparatør
E16	Enhed startet under tryk	Enhed startet ved tilslutning til et dæk, eller der kræves en ny sensor - Kontakt en autoriseret reparatør
E17	Kalibreringsindstillingerne er beskadiget	Genkalibrer enheden - Kontakt en autoriseret reparatør
E18	Køretidsfejl	Nyt printkort påkrævet - kontakt en autoriseret reparatør
E19	Fejl på berøringsskærmen	Nyt printkort påkrævet - kontakt en autoriseret reparatør
E20 - E23	Fejl i opstartssekvens	Nyt printkort påkrævet - kontakt en autoriseret reparatør

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product monteert, installeert, bedient of onderhoudt. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie in acht te nemen. Het niet naleven hiervan kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

## D10 & D2 modellen (hoge druk)

### Veiligheidsrichtlijnen

- Lees en volg de bijbehorende veiligheidsinstructies voordat u verdergaat
- Het apparaat moet worden gebruikt op de door de fabrikant aangegeven wijze, anders kan de door het apparaat geboden veiligheid worden verminderd.
- Zorg ervoor dat alle operators bekend zijn met de veiligheidsinstructies

### Algemene specificaties

Minimale aanbevolen luchttoevoer:	0,7 bar boven de maximale doeldruk
Maximale luchttoevoer:	2 6 bar / 377 psi (zie productbeoordelingslabel)
Maximale werkdruk:	22 bar / 319 psi (zie productbeoordelingslabel)
Minimale werkdruk:	0,3 bar
Weergaveresolutie:	0,1 bar
Maximale lengte uitlaatslang:	20 m
Maximaal toegestane fout (MPE):	0,08 bar
Voltage:	zie productclassificatielabel
Vermogen:	zie productbeoordelingslabel
IP-classificatie:	IP54
Bedrijfstemperatuurbereik:	-10 °C tot +55 °C

### Installatie

- Zorg ervoor dat alle veiligheidsinformatie zichtbaar is voor de operator.
- **Wandgemonteerde producten** (D10-modellen) dienen met vier M8-ankerbouten aan de wandbeugels te worden bevestigd. Het gewicht van de wandgemonteerde producten bedraagt 9 kg (exclusief slangen). Een montageschema vindt u op de achterzijde.
- **Producten die op een sokkel worden gemonteerd** (modellen D20) moeten met 4 ankerbouten aan de sokkelbeugel aan de vloer worden bevestigd.

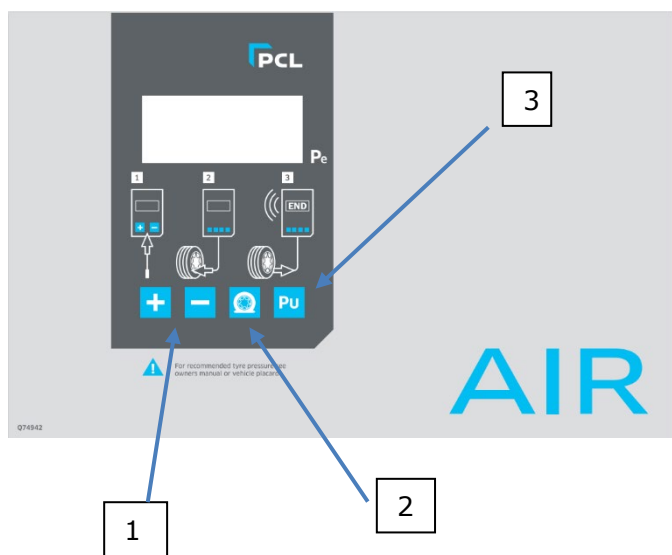
### Elektrische voeding

- Voor een veilige werking moet de apparatuur worden aangesloten op een goedgekeurde scheidingsinrichting, zoals een netschakelaar of een aftakking met de juiste capaciteit volgens de lokale nationale normen en voorschriften. Het apparaat moet geaard en beveiligd zijn met een HBC type F-zekering of stroomonderbreker met een capaciteit van 3 A, goedgekeurd en gekalibreerd volgens de lokale nationale normen en voorschriften. De scheidingsinrichting moet gemarkeerd zijn als de scheidingsinrichting voor de apparatuur, moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en te allen tijde toegankelijk zijn.

### Luchttoevoer

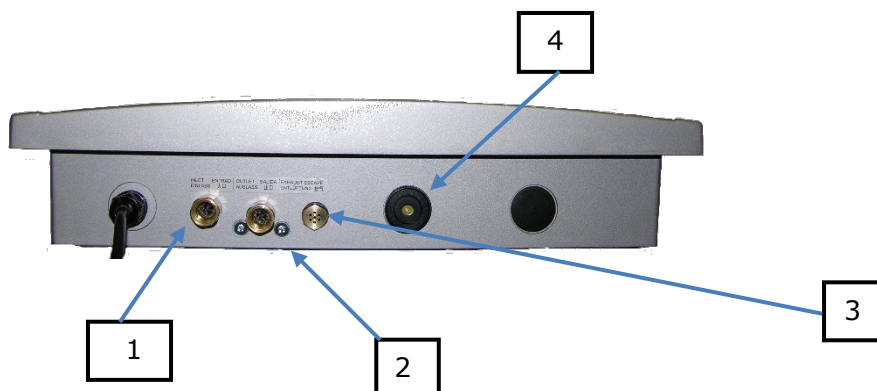
- Zorg ervoor dat de luchttoevoer gefilterd en droog is. Dit minimaliseert de ophoping van vuil en water in de filters van de luchtslang.
- Voor een efficiënte bandenspanning moet u ervoor zorgen dat de luchttoevoer minimaal 10 psi / 0,7 bar boven de beoogde maximale doelspanning ligt.
- Het wordt aanbevolen om twee sleutels te gebruiken bij het vastdraaien van slangaansluitingen op het apparaat. Houd de filterbehuizing vast met één sleutel om te voorkomen dat deze draait, en draai vervolgens de slangaansluiting vast met de andere sleutel.

## Configuratiescherm



- 1 = druk verhogen/verlagen
- 2 = start lekke band
- 3 = selectie van drukeenheid

**Houd er rekening mee** dat de bovenstaande sleutellegende betrekking heeft op de standaard PCL-sticker. De gebruikte symbolen kunnen per individueel onderdeelnummer verschillen, maar de functionaliteit van de sleutels blijft hetzelfde.



- 1 = Luchttoevoerpoort (G 1/4)
- 2 = Luchtuitlaatpoort (band) (G 1/4)
- 3 = Laat de uitlaatpoort leeglopen
- 4 = zoemer

### Opstarten

**Sluit de uitlaatslang niet aan op de band tijdens het starten, anders worden E5 en/of E16 weergegeven.**

- Schakel de stroomvoorziening in.
- Op het scherm worden alle LCD-cijfers weergegeven.
- Het display toont het huidige firmwareversienummer.
- Het display toont de modelvariant van het programma.
- Het display toont de applicatie, bijvoorbeeld 'Std'.
- Na 10 seconden verschijnt 'PCL' op het display.
- Het apparaat geeft vervolgens de standaard ingestelde druk weer.

## Standaardwerking

### Inflatie en deflatie

- Stel de gewenste druk in door op de + of - knoppen te drukken
- Sluit de slang aan op de band.
- Het apparaat begint automatisch met oppompen tot de ingestelde spanning is bereikt. Het systeem stopt af en toe om de bandenspanning weer te geven.
- Als de bandenspanning lager is dan 2 psi / 0,15 bar, start het proces pas nadat u op de knop 'Lekke band' hebt gedrukt.
- Wanneer de ingestelde druk is bereikt, klinkt de zoemer en verschijnt op het display ' **END** ' met de uiteindelijke druk
- Verwijder de slang van de band.

**Voor aanpassingen aan de parameters van de inflators kunt u contact opnemen met uw distributeur of PCL.**

Raadpleeg de door de voertuigfabrikant aanbevolen druk bij het instellen van de vereiste druk.

### Gebruikersinspectiemodus

Het is mogelijk om de pomp in te stellen als drukmeter. De schermresolutie is aan te passen en kan worden gebruikt om de pomp te vergelijken met een gekalibreerde drukbron. De automatische cyclus van de pomp is geblokkeerd.

#### Om toegang te krijgen

- Zorg ervoor dat de uitlaatslang losgekoppeld is van de band.
- Raak + en - tegelijk aan.
- Het apparaat piept, maar het display verandert niet.
- Druk 5 keer op de knop voor lekke band (als dit niet binnen 10 seconden gebeurt, schakelt de pomp terug naar de normale modus)
- Het display geeft de druk weer met de minimale resolutie: psi = 0,1 / bar = 0,01.
- Sluit de slang aan op de band. Op het display ziet u de druk in de band.
- Wanneer u klaar bent, raakt u een willekeurige knop aan om terug te keren naar de normale modus.

### Cyclustelling

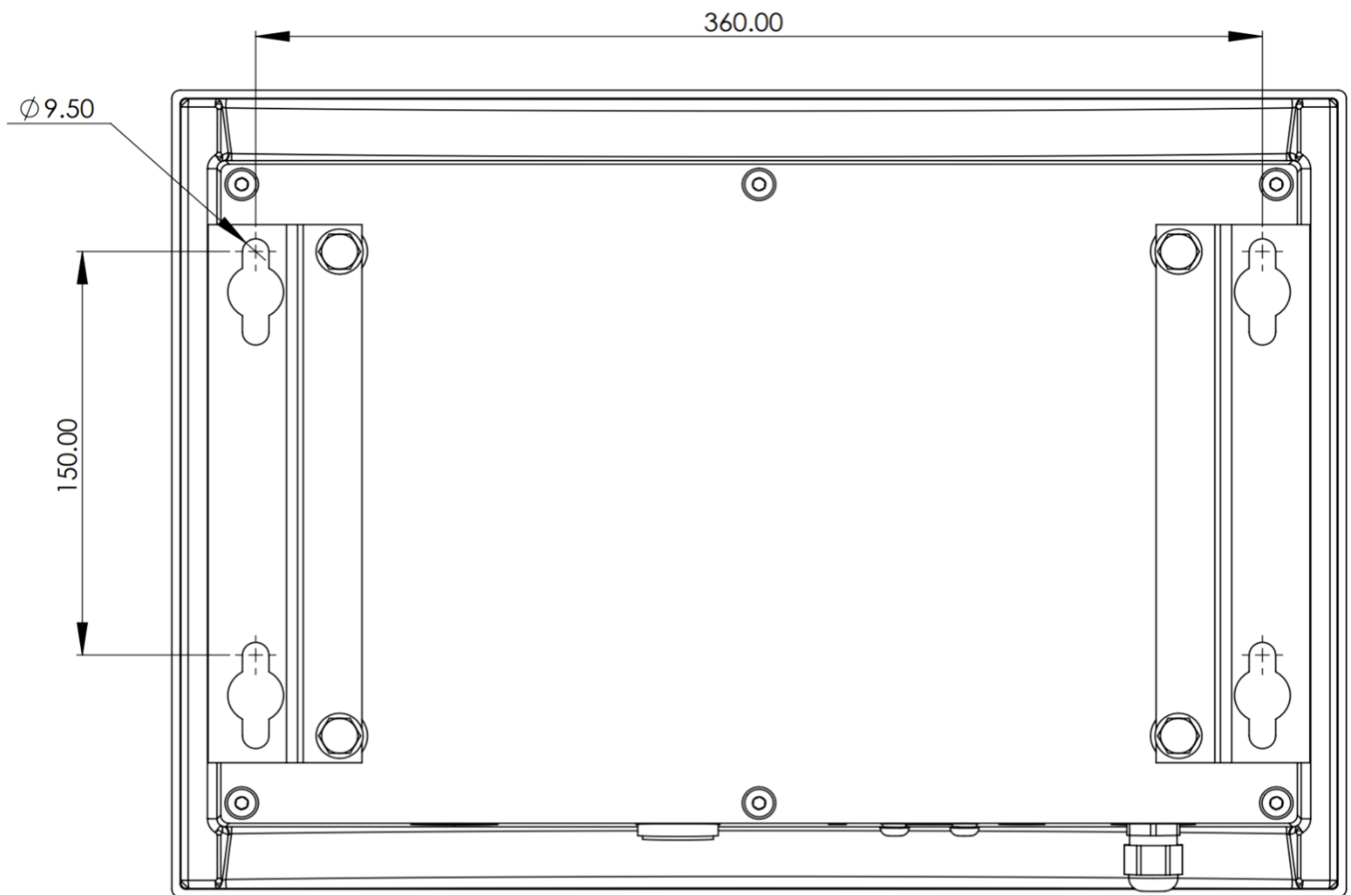
#### Om toegang te krijgen

1. Raak de knoppen + en - tegelijkertijd aan.
2. Het apparaat piept, maar het display verandert niet.
3. Raak + 5 keer aan.  
(Als dit niet binnen 10 seconden gebeurt, keert de pomp terug naar de normale modus)
4. Op het display verschijnt 'CNT' gevolgd door het aantal voltooide opblaascycli.
5. Om af te sluiten, wacht u 20 seconden of gaat u naar 'EINDE' en drukt u op de knop voor een lekke band.

### Service/Onderhoud Periodiek

- Controleer de slang
- Controleer de bandenconnector
- Verwijder de luchttoevoer en de bandenslang van de kop en controleer of de filters schoon zijn
- Neem contact op met uw distributeur of PCL voor vervangende reserveonderdelen.

**Wandmontageschema (achteraanzicht, in mm)**



## Handleiding voor probleemoplossing/foutmeldingen

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Geen weergave	Geen stroom aangesloten	Schakel de stroom in
Geen inflatieproces	Banddruk is lager dan 2 psi Defecte connector	Druk op de knop voor lekke band Defecte connector vervangen
Zoemer klinkt niet	Zoemervolume is uitgeschakeld Zoemer is beschadigd	Zet de zoemer aan Vervang zoemer
Inflatieproces begint maar wordt niet voltooid	Lage of geen toevoerdruk. Er zijn lekken.	Controleer de toevoerdruk Bevestig dat er geen lekken zijn
Aanvoerdruk lekt uit de invoer	Invoer- en bandenslangen zijn verkeerd gemonteerd (omgedraaid)	Zorg ervoor dat de invoeraansluiting op de offsetpoort is aangesloten en dat de bandverbinding centraal tussen de invoer en de uitlaat zit.
Het opblazen of leeglopen gaat erg langzaam	Controleer of de gasfilters onder de in- en uitlaatpoortaansluitingen geblokkeerd zijn	Reinig en/of vervang gasfilters
De connector sluit niet goed aan op de bandenstelen	Connector versleten	Connector vervangen
Lekkage connector terwijl deze niet op de banden is aangesloten	Connector versleten	Connector vervangen
E1	Onstabiele of onvoldoende toevoerdruk	Controleer de toevoerdruk
E4	Klein volume, waardoor de inflator meer dan 2 bar/29 psi boven de beoogde druk kwam	Controleer of de slang niet geknikt of geblokkeerd is, zorg ervoor dat er een OPEN EIND-connector is geïnstalleerd
E5	De pomp is gestart onder druk, d.w.z. is aangesloten op de band of er wordt een GESLOTEN EINDCONNECTOR gebruikt	Verwijder de slang van de band en laat de pomp zich resetten Verander de connector naar het type OPEN EINDE
E6	Druksensor drift uit	Nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E8	Druksensor losgekoppeld van de printplaat of defect	Nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E9	Storing druksensor – hoog	Nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E10	Onder spanning	Controleer de stroomvoorziening
E11	Overspanning	Controleer de stroomvoorziening - Raadpleeg een erkende reparateur
E12	Controlesom beschadigd	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E13	Verloren of beschadigde kalibratie-instellingen	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E16	Einheid gestart onder druk	Unit start bij aansluiting op een band of nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E17	Kalibratie-instellingen beschadigd	Einheid opnieuw kalibreren - Raadpleeg een erkende reparateur
E18	Runtime-fout	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur

E19	Fout met touchscreen	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E20 - E23	Opstartvolgorde fout(en)	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Lea atentamente estas instrucciones antes de intentar ensamblar, instalar, operar o realizar tareas de mantenimiento en el producto. Protéjase y proteja a los demás siguiendo toda la información de seguridad. De lo contrario, podría sufrir lesiones personales o daños materiales. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## Modelos D10 y D2 (alta presión)

### Pautas de seguridad

- Lea y siga las instrucciones de seguridad adjuntas antes de continuar.
- El equipo debe utilizarse de la manera especificada por el fabricante, de lo contrario la protección de seguridad proporcionada por el equipo puede verse reducida.
- Asegúrese de que todos los operadores estén familiarizados con las instrucciones de seguridad.

### Especificaciones generales

Suministro de aire mínimo recomendado:	0,7 bar por encima de la presión objetivo máxima
Suministro máximo de aire:	2,6 bar / 377 psi (ver etiqueta de clasificación del producto)
Presión máxima de funcionamiento:	22 bar / 319 psi (ver etiqueta de clasificación del producto)
Presión mínima de funcionamiento:	0,3 bar
Resolución de pantalla:	0,1 bar
Longitud máxima de la manguera de salida:	20 m
Error máximo permisible (MPE):	0,08 bar
Voltaje:	consulte la etiqueta de clasificación del producto
Potencia:	consulte la etiqueta de clasificación del producto
Clasificación IP:	IP54
Rango de temperatura de funcionamiento:	-10 °C a +55 °C

### Instalación

- Asegúrese de que toda la información de seguridad sea visible para el operador.
- **Los productos de montaje en pared** (modelos D10) deben fijarse a la pared con cuatro pernos de anclaje M8 en los soportes. Su peso es de 9 kg (sin incluir las mangueras). Se incluye un diagrama de montaje al dorso.
- **Los productos montados sobre pedestal** (modelos D20) deben asegurarse al piso utilizando 4 pernos de anclaje en el soporte del pedestal.

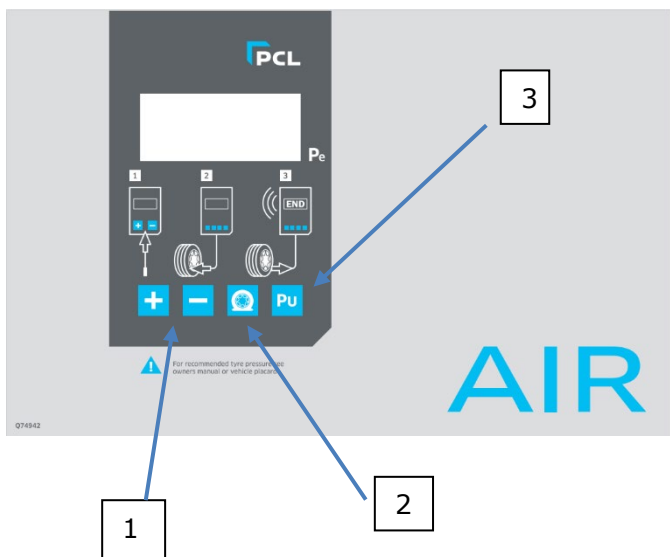
### Suministro eléctrico

- Para un funcionamiento seguro, el equipo debe conectarse a un dispositivo de desconexión homologado, como un seccionador de red o una derivación conmutada, con la potencia nominal correcta según las normas y regulaciones nacionales locales. La unidad debe estar conectada a tierra y protegida con un fusible o disyuntor HBC tipo F de 3 A, homologado y con la potencia nominal correcta según las normas y regulaciones nacionales locales. El dispositivo de desconexión debe estar identificado como el dispositivo de desconexión del equipo, estar ubicado cerca del equipo y ser accesible en todo momento.

### Suministro de aire

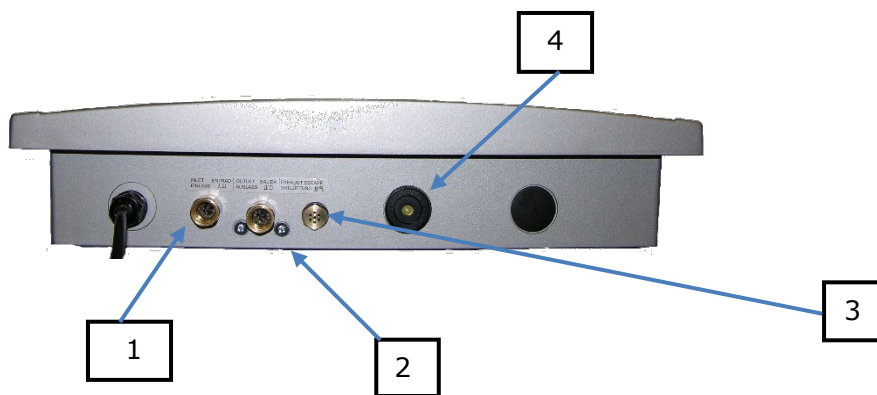
- Asegúrese de que el suministro de aire esté filtrado y seco. Esto minimizará la acumulación de suciedad y agua en los filtros de la línea de inflado.
- Para un inflado eficiente de los neumáticos, asegúrese de que el suministro de aire sea al menos 10 psi/0,7 bar superior a la presión máxima prevista.
- Se recomienda usar dos llaves inglesas al apretar las conexiones de las mangueras de la unidad. Sujete la carcasa del filtro con una llave para evitar que gire y, a continuación, apriete la conexión de la manguera con la otra.

## Panel de control



- 1 = aumentar/disminuir la presión
- 2 = neumático desinflado inicial
- 3= selección de la unidad de presión

**Tenga en cuenta** que la leyenda de la tecla anterior corresponde a la calcomanía PCL estándar, los símbolos utilizados pueden variar según el número de pieza individual, pero la funcionalidad de las teclas sigue siendo la misma.



- 1= Puerto de suministro de aire (G 1/4)
- 2= Puerto de salida de aire (neumático) (G 1/4)
- 3= Desinfe el puerto de escape
- 4= timbre

## Puesta en marcha

**No conecte la manguera de salida al neumático durante el arranque o se mostrará E5 y/o E16**

- Encienda la fuente de alimentación.
- La pantalla mostrará todos los dígitos LCD verificados.
- La pantalla mostrará el número de versión actual del firmware.
- La pantalla mostrará la variante del modelo del programa.
- La pantalla mostrará la aplicación, por ejemplo: 'Std'.
- Después de 10 segundos la pantalla mostrará 'PCL'.
- Luego, la unidad mostrará la presión establecida predeterminada.

## Operación estándar

### Inflación y deflación

- Establezca la presión deseada tocando los botones + o -
- Conecte la manguera al neumático.
- El inflado automático comenzará a alcanzar la presión establecida, deteniéndose periódicamente para mostrar la presión del neumático.
- Si la presión del neumático es inferior a 2 psi / 0,15 bar, el proceso no comenzará hasta que se toque el botón de neumático desinflado.
- Cuando se alcanza la presión establecida, sonará el zumbador y la pantalla mostrará ' END ' con la presión final.
- Retire la manguera del neumático.

**Para realizar ajustes a los parámetros de los infladores consulte a su Distribuidor o PCL.**

Consulte la presión recomendada por el fabricante del vehículo al configurar la presión requerida.

### Modo de inspección del usuario

Es posible configurar el inflador para que funcione como manómetro. La resolución de la pantalla se modifica y permite comparar el inflador con una fuente de presión calibrada. El ciclo automático del inflador se inhibe.

#### Para acceder

- Asegúrese de que la manguera de salida esté desconectada del neumático.
- Toque + y - juntos.
- La unidad emitirá un pitido pero la pantalla no cambiará.
- Toque el botón de neumático desinflado 5 veces (si esto no se hace dentro de los 10 segundos, el inflador vuelve al modo normal)
- La pantalla mostrará las presiones con la resolución mínima: psi = 0,1 / bar = 0,01.
- Conecte la manguera al neumático y la pantalla mostrará la presión en el neumático.
- Cuando termine, toque cualquier botón para volver al modo normal.

### Recuento cíclico

#### Para acceder

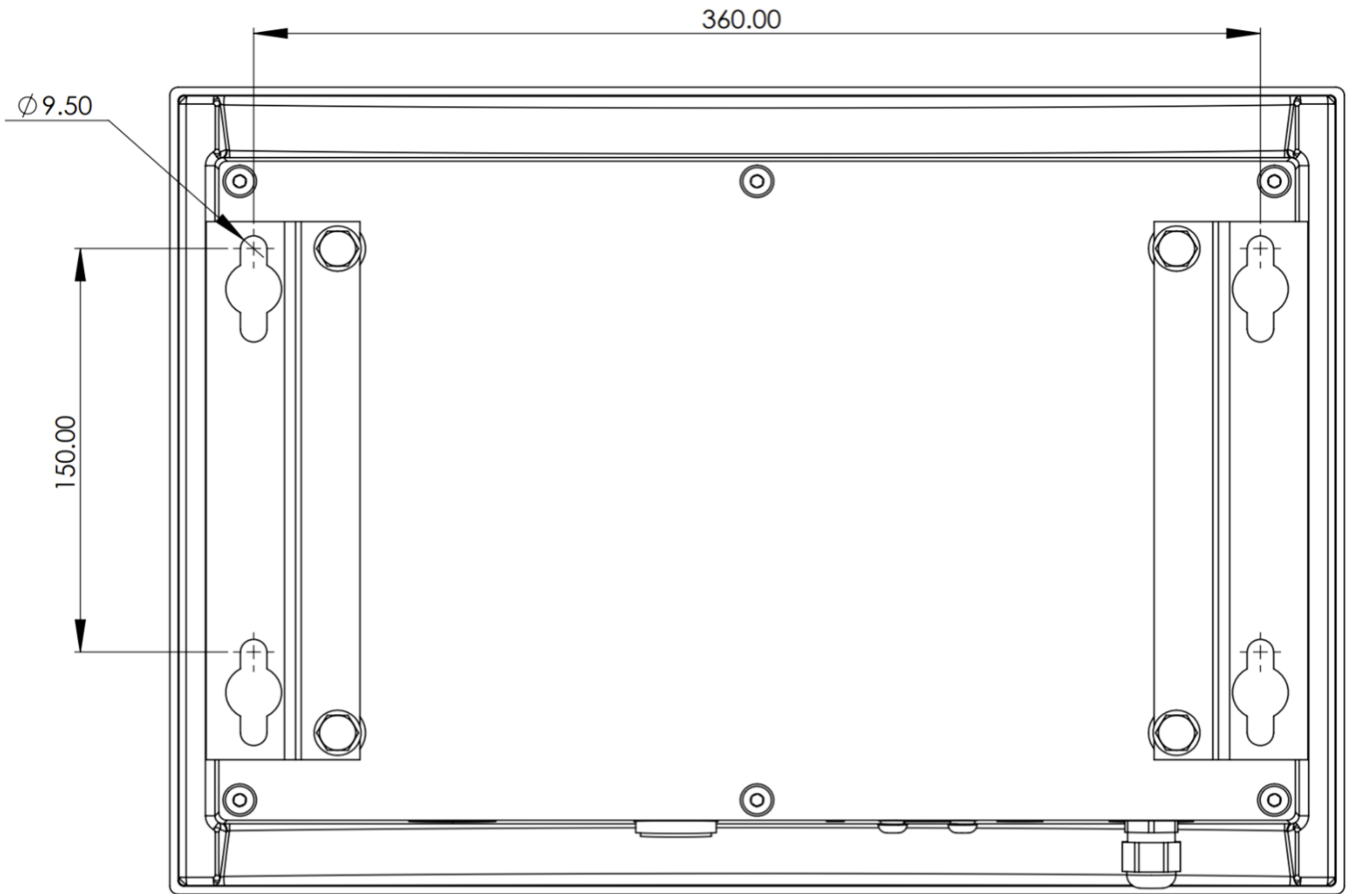
1. Toque los botones + y - juntos.
2. La unidad emitirá un pitido pero la pantalla no cambiará.
3. Toque + 5 veces.  
(Si esto no se hace en 10 segundos, el inflador vuelve al modo normal)
4. La pantalla mostrará 'CNT' seguido del número de ciclos de inflado completados.
5. Para salir, espere 20 segundos o vaya a 'FIN' y presione el botón de neumático desinflado.

### Servicio/Mantenimiento

#### Periódicamente

- Revisa la manguera
- Compruebe el conector del neumático
- Retire el suministro de entrada de aire y la manguera del neumático del cabezal y verifique que los filtros estén limpios.
- Comuníquese con su distribuidor o PCL para obtener repuestos de repuesto.

**Diagrama de montaje en pared (que muestra la vista trasera, en mm)**



## Guía de solución de problemas/Mensajes de error

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
Sin pantalla	No hay alimentación conectada	Encender
Sin proceso de inflación	El neumático está por debajo de 2 psi. Conector defectuoso.	Presione el botón de neumático desinflado Reemplace el conector defectuoso
El zumbador no suena	El volumen del timbre se ha desactivado. El timbre está dañado.	Encender el timbre Reemplazar el timbre
El proceso de inflación comienza pero no termina	Presión de suministro baja o nula. Existen fugas.	Comprobar la presión de suministro Confirmar que no existen fugas
La presión de suministro se escapa de la entrada	Las mangueras de entrada y de los neumáticos están instaladas incorrectamente (invertidas)	Asegúrese de que la conexión de entrada sea al puerto de compensación y que la conexión del neumático esté centrada entre la entrada y el escape.
Inflar o desinflar es muy lento.	Compruebe que los filtros de malla debajo de los accesorios de los puertos de entrada y salida estén bloqueados	Limpiar y/o reemplazar los filtros de malla
El conector no se sellará a los vástagos de los neumáticos	Conector desgastado	Reemplazar el conector
Fuga en el conector cuando no está conectado a los neumáticos	Conector desgastado	Reemplazar el conector
E1	Presión de suministro inestable o insuficiente	Compruebe la presión de suministro
E4	Volumen pequeño, lo que provocó que el inflador superara en más de 2 bar/29 psi la presión objetivo	Compruebe que la manguera no esté doblada ni bloqueada y asegúrese de que esté instalado un conector de EXTREMO ABIERTO.
E5	El inflador se inicia bajo presión, es decir, está conectado al neumático o se utiliza un conector de EXTREMO CERRADO	Retire la manguera del neumático y deje que el inflador se reinicie. Cambiar el conector al tipo EXTREMO ABIERTO
E6	Desviación del sensor de presión	Se requiere un nuevo sensor: consulte a un reparador autorizado
E8	Sensor de presión desconectado de la PCB o defectuoso	Se requiere un nuevo sensor: consulte a un reparador autorizado
E9	Falla del sensor de presión – alta	Se requiere un nuevo sensor: consulte a un reparador autorizado
E10	Bajo voltaje	Comprobar la fuente de alimentación
E11	Sobretensión	Compruebe la fuente de alimentación: consulte a un reparador autorizado
E12	Suma de comprobación corrupta	Se requiere una nueva PCB: consulte a un reparador autorizado
E13	Configuraciones de calibración perdidas o dañadas	Se requiere una nueva PCB: consulte a un reparador autorizado
E16	La unidad arrancó bajo presión	La unidad se puso en marcha cuando se conectó a un

		neumático o se requiere un sensor nuevo: consulte a un reparador autorizado
E17	La configuración de calibración está corrupta	Recalibrar la unidad: consultar con un reparador autorizado
E18	Error de tiempo de ejecución	Se requiere una nueva PCB: consulte a un reparador autorizado
E19	Error de pantalla táctil	Se requiere una nueva PCB: consulte a un reparador autorizado
E20 - E23	Error(es) de secuencia de inicio	Se requiere una nueva PCB: consulte a un reparador autorizado

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'assembler, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le produit. Protégez-vous et protégez les autres en respectant toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

## Modèles D10 et D2 (haute pression)

### Consignes de sécurité

- Veuillez lire et suivre les consignes de sécurité ci-jointes avant de continuer.
- L'équipement doit être utilisé de la manière spécifiée par le fabricant, sinon la protection de sécurité fournie par l'équipement peut être réduite.
- Veuillez vous assurer que tous les opérateurs connaissent les consignes de sécurité.

### Spécifications générales

Alimentation en air minimale recommandée :	0,7 bar au-dessus de la pression cible maximale
Alimentation en air maximale :	2,6 bar / 377 psi (voir l'étiquette d'évaluation du produit)
Pression de service maximale :	22 bar / 319 psi (voir l'étiquette d'évaluation du produit)
Pression de service minimale :	0,3 bar
Résolution d'affichage :	0,1 bar
Longueur maximale du tuyau de sortie :	20 m
Erreur maximale tolérée (MPE) :	0,08 bar
Tension :	voir l'étiquette signalétique du produit
Puissance :	voir l'étiquette signalétique du produit
Indice de protection IP :	IP54
Plage de température de fonctionnement :	-10 °C à +55 °C

### Installation

- Veuillez vous assurer que toutes les informations de sécurité sont visibles pour l'opérateur.
- **Les produits muraux** (modèles D10) doivent être fixés au mur à l'aide de quatre boulons d'ancrage M8 fixés aux supports muraux. Leur poids est de 9 kg (hors tuyaux). Un schéma de montage est fourni au verso.
- **Les produits montés sur piédestal** (modèles D20) doivent être fixés au sol à l'aide de 4 boulons d'ancrage sur le support du piédestal.

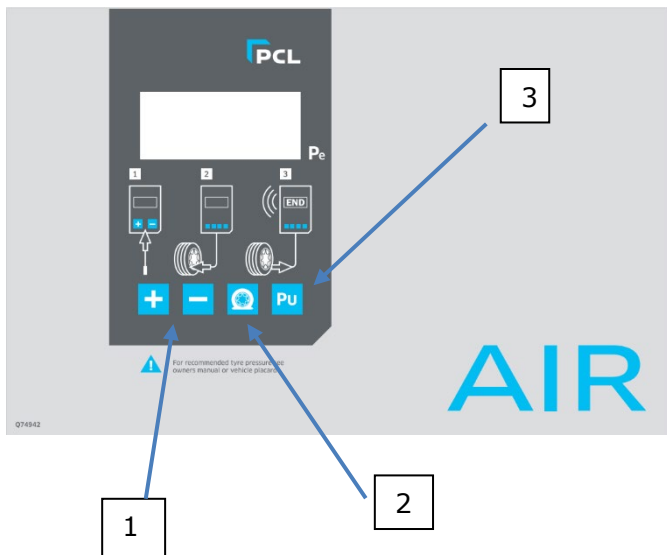
### Alimentation électrique

- Pour un fonctionnement sûr, l'équipement doit être raccordé à un dispositif de déconnexion homologué, tel qu'un sectionneur secteur ou un disjoncteur, dont la puissance nominale est conforme aux normes et réglementations locales. L'appareil doit être mis à la terre et protégé par un fusible HBC de type F ou un disjoncteur de 3 A, homologué et homologué conformément aux normes et réglementations locales. Le dispositif de déconnexion doit être identifié comme étant le dispositif de déconnexion de l'équipement, situé à proximité de celui-ci et accessible à tout moment.

### Alimentation en air

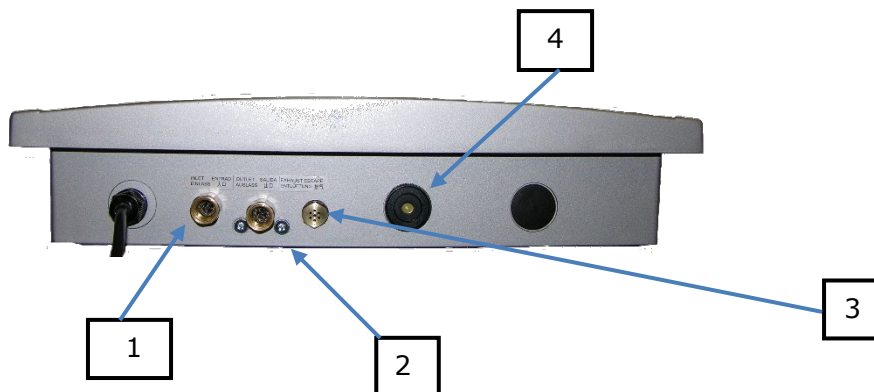
- Assurez-vous que l'alimentation en air est filtrée et sèche. Cela minimisera l'accumulation de saletés et d'eau dans les filtres du gonfleur.
- Pour un gonflage efficace des pneus, assurez-vous que l'alimentation en air est au moins 10 psi / 0,7 bar au-dessus de la pression cible maximale prévue.
- Il est recommandé d'utiliser deux clés pour serrer les raccords de tuyaux de l'appareil. Maintenir le boîtier du filtre avec une clé pour éviter qu'il ne tourne, puis serrer le raccord avec l'autre.

## Panneau de contrôle



- 1 = augmenter / diminuer la pression
- 2 = pneu crevé au départ
- 3 = sélection de l'unité de pression

**Notez** que la légende des touches ci-dessus concerne l'autocollant PCL standard. Les symboles utilisés peuvent varier selon le numéro de pièce individuel, mais la fonctionnalité des touches reste la même.



- 1 = Port d'alimentation en air (G 1/4)
- 2 = Orifice de sortie d'air (pneu) (G 1/4)
- 3 = Dégonfler l'orifice d'échappement
- 4 = buzzer

### Démarrer

**Ne connectez pas le tuyau de sortie au pneu pendant le démarrage, sinon E5 et/ou E16 s'afficheront**

- Allumez l'alimentation électrique.
- L'écran affichera tous les chiffres de l'écran LCD.
- L'écran affichera le numéro de version actuel du micrologiciel.
- L'écran affichera la variante du modèle de programme.
- L'écran affichera l'application, par exemple « Std ».
- Après 10 secondes, l'écran affichera « PCL ».
- L'unité affichera alors la pression définie par défaut.

## Fonctionnement standard

### Inflation et déflation

- Réglez la pression souhaitée en appuyant sur les boutons + ou -
- Connectez le tuyau au pneu.
- Le gonflage automatique commencera à la pression définie, s'arrêtant périodiquement pour afficher la pression du pneu.
- Si la pression dans le pneu est inférieure à 2 psi / 0,15 bar, le processus ne commencera pas tant que le bouton de pneu crevé ne sera pas appuyé.
- Lorsque la pression réglée est atteinte, le buzzer retentit et l'écran affiche « **END** » avec la pression finale
- Retirez le tuyau du pneu.

**Pour les réglages des paramètres des gonfleurs, veuillez vous référer à votre distributeur ou PCL.**

Reportez-vous à la pression recommandée par le constructeur du véhicule lors du réglage de la pression requise.

### Mode d'inspection utilisateur

Il est possible de configurer le gonfleur comme manomètre. La résolution de l'affichage est modifiable et permet de comparer le gonfleur à une source de pression calibrée. Le cycle automatique du gonfleur est désactivé.

#### Pour accéder

- Assurez-vous que le tuyau de sortie est déconnecté du pneu.
- Touchez + et - ensemble.
- L'appareil émettra un bip mais l'affichage ne changera pas.
- Appuyez 5 fois sur le bouton de pneu crevé (si cela n'est pas fait dans les 10 secondes, le gonfleur revient au mode normal)
- L'écran affichera les pressions avec la résolution minimale : psi = 0,1 / bar = 0,01.
- Connectez le tuyau au pneu et l'écran affichera la pression dans le pneu.
- Une fois terminé, appuyez sur n'importe quel bouton pour revenir au mode normal.

### Nombre de cycles

#### Pour accéder

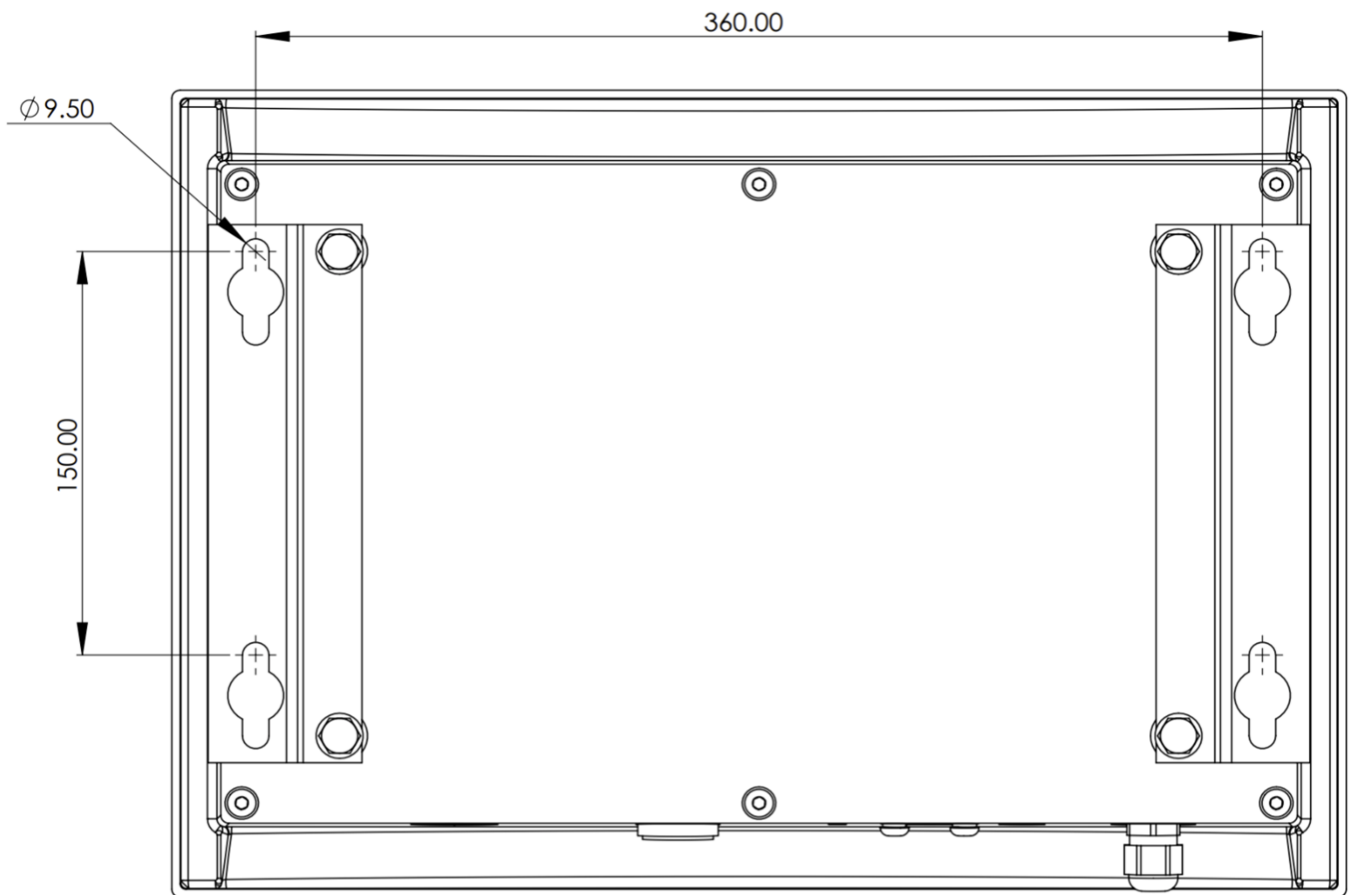
1. Appuyez simultanément sur les boutons + et -.
2. L'appareil émet un bip mais l'affichage ne change pas.
3. Appuyez sur + 5 fois.  
(Si cela n'est pas fait dans les 10 secondes, le gonfleur revient en mode normal)
4. L'écran affichera « CNT » suivi du nombre de cycles de gonflage terminés.
5. Pour quitter, attendez 20 secondes ou augmentez jusqu'à « END » et appuyez sur le bouton de pneu crevé

### Service/Maintenance

#### Périodiquement

- Vérifiez le tuyau
- Vérifiez le connecteur du pneu
- Retirez l'alimentation en air et le tuyau du pneu de la tête et vérifiez que les filtres sont propres
- Contactez votre distributeur ou PCL pour les pièces de rechange.

Schéma de montage mural (montrant la vue arrière, en mm)



## Guide de dépannage/Messages d'erreur

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'affichage	Aucune alimentation connectée	Allumer l'alimentation
Pas de processus d'inflation	Le pneu est à moins de 2 psi Connecteur défectueux	Appuyez sur le bouton de pneu crevé Remplacer le connecteur défectueux
Le buzzer ne sonne pas	Le volume du buzzer a été désactivé. Le buzzer est endommagé.	Activer le buzzer Remplacer le buzzer
Le processus d'inflation commence mais ne s'achève pas	Pression d'alimentation faible ou inexistante. Fuites présentes.	Vérifier la pression d'alimentation Confirmer qu'il n'y a pas de fuites
La pression d'alimentation fuit à l'entrée	Les tuyaux d'entrée et de pneu sont mal montés (inversés)	Assurez-vous que la connexion d'entrée est sur le port décalé, la connexion du pneu est centrale entre l'entrée et l'échappement
Le gonflage ou le dégonflage est très lent	Vérifiez que les filtres à mailles sous les raccords des ports d'entrée et de sortie sont bloqués	Nettoyer et/ou remplacer les filtres à mailles
Le connecteur ne se scelle pas aux tiges des pneus	Connecteur usé	Remplacer le connecteur
Fuite du connecteur alors qu'il n'est pas connecté aux pneus	Connecteur usé	Remplacer le connecteur
E1	Pression d'alimentation instable ou insuffisante	Vérifiez la pression d'alimentation
E4	Petit volume, provoquant une surpression du gonfleur > 2 bar/29 psi au-dessus de la pression cible	Vérifiez que le tuyau n'est pas plié ou bloqué, assurez-vous qu'un connecteur OPEN EXTRÉMITÉ est installé
E5	Le gonfleur a démarré sous pression, c'est-à-dire qu'il est connecté au pneu ou qu'un connecteur à extrémité fermée est utilisé	Retirez le tuyau du pneu et laissez le gonfleur se réinitialiser Changer le connecteur en type OPEN END
E6	Dérive du capteur de pression	Nouveau capteur requis - Consultez un réparateur agréé
E8	Capteur de pression déconnecté du PCB ou défectueux	Nouveau capteur requis - Consultez un réparateur agréé
E9	Défaillance du capteur de pression - élevée	Nouveau capteur requis - Consultez un réparateur agréé
E10	Sous tension	Vérifier l'alimentation électrique
E11	Surtension	Vérifier l'alimentation électrique - Consulter un réparateur agréé
E12	Somme de contrôle corrompue	Nouveau PCB requis - Consultez un réparateur agréé
E13	Paramètres d'étalonnage perdus ou corrompus	Nouveau PCB requis - Consultez un réparateur agréé
E16	L'unité a démarré sous pression	L'unité a démarré lorsqu'elle est connectée à un pneu ou un nouveau capteur est requis - Consultez un réparateur agréé
E17	Paramètres d'étalonnage corrompus	Recalibrer l'appareil - Consulter un réparateur agréé
E18	Erreur d'exécution	Nouveau PCB requis - Consultez un réparateur agréé
E19	Erreur de l'écran tactile	Nouveau PCB requis - Consultez un réparateur agréé

E20 - E23	Erreur(s) de séquence de démarrage	Nouveau PCB requis - Consultez un réparateur agréé
-----------	------------------------------------	--

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di procedere al montaggio, all'installazione, all'utilizzo o alla manutenzione del prodotto. Proteggere se stessi e gli altri osservando tutte le informazioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni materiali. Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro.

## Modelli D10 e D2 (alta pressione)

### Linee guida di sicurezza

- Si prega di leggere e seguire le istruzioni di sicurezza allegate prima di continuare
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata nel modo specificato dal produttore, altrimenti la protezione di sicurezza fornita dall'apparecchiatura potrebbe essere ridotta.
- Assicurarsi che tutti gli operatori abbiano familiarità con le istruzioni di sicurezza

### Specifiche generali

Pressione minima di alimentazione dell'aria consigliata:	0,7 bar al di sopra della pressione massima di destinazione
Massima alimentazione aria:	2,6 bar / 377 psi (vedere l'etichetta di valutazione del prodotto)
Pressione massima di esercizio:	22 bar / 319 psi (vedere l'etichetta di valutazione del prodotto)
Pressione minima di esercizio:	0,3 bar
Risoluzione del display:	0,1 bar
Lunghezza massima del tubo di uscita:	20 m
Errore massimo consentito (MPE):	0,08 bar
Tensione:	vedere l'etichetta di classificazione del prodotto
Potenza:	vedere l'etichetta di classificazione del prodotto
Grado di protezione IP:	IP54
Intervallo di temperatura di funzionamento:	da -10 °C a +55 °C

### Installazione

- Assicurarsi che tutte le informazioni sulla sicurezza siano visibili all'operatore.
- **I prodotti a parete** (modelli D10) devono essere fissati alla parete utilizzando quattro bulloni di ancoraggio M8 sulle staffe a parete. La massa dei prodotti a parete è di 9 kg (esclusi i tubi flessibili). Uno schema di montaggio è fornito sul retro.
- **I prodotti montati su piedistallo** (modelli D20) devono essere fissati al pavimento utilizzando 4 bulloni di ancoraggio sulla staffa del piedistallo.

### Fornitura elettrica

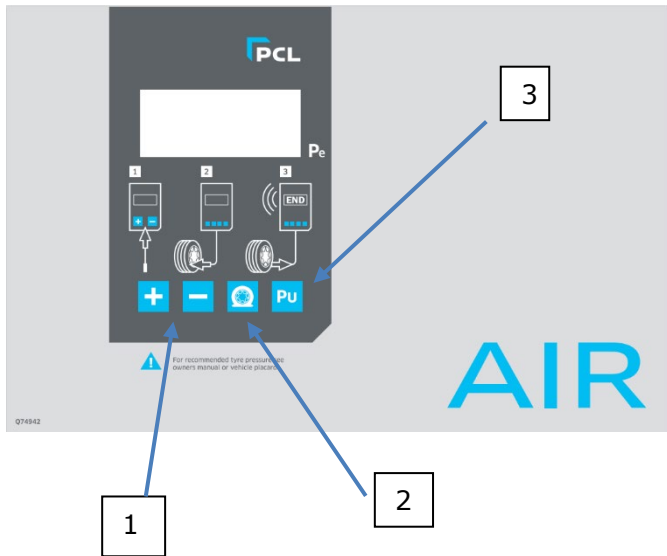
- Per un funzionamento sicuro, l'apparecchiatura deve essere collegata a un dispositivo di disconnessione approvato, come un sezionatore di rete o una derivazione commutata, correttamente dimensionato in base alle norme e ai regolamenti nazionali locali. L'unità deve essere messa a terra e protetta con un fusibile HBC di tipo F o un interruttore automatico da 3 A, approvato e dimensionato in base alle norme e ai regolamenti nazionali locali. Il dispositivo di disconnessione deve essere contrassegnato come dispositivo di disconnessione dell'apparecchiatura, deve essere posizionato in prossimità dell'apparecchiatura ed essere accessibile in qualsiasi momento.

### Fornitura d'aria

- Assicurarsi che l'aria fornita sia filtrata e asciutta. Questo ridurrà al minimo l'accumulo di sporco e acqua nei filtri della linea di gonfiaggio.
- Per un gonfiaggio efficiente degli pneumatici, assicurarsi che l'alimentazione d'aria sia almeno 10 psi / 0,7 bar superiore alla pressione massima prevista.

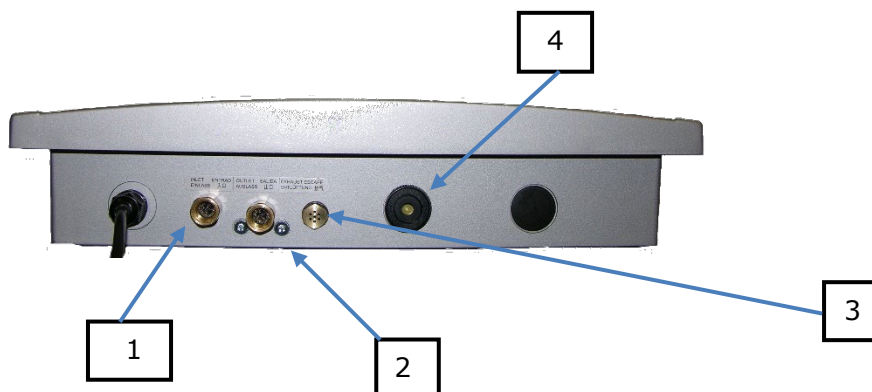
- Si consiglia di utilizzare due chiavi inglesi per il serraggio dei raccordi dei tubi flessibili all'unità. Tenere fermo l'alloggiamento del filtro con una chiave inglese per evitare che ruoti, quindi serrare il raccordo del tubo flessibile con l'altra chiave inglese.

## Pannello di controllo



- 1 = aumentare / diminuire la pressione  
 2 = inizio pneumatico sgonfio  
 3 = selezione dell'unità di pressione

**Si noti** che la legenda dei tasti sopra è per la decalcomania PCL standard, i simboli utilizzati possono variare in base al numero di parte individuale, ma la funzionalità dei tasti rimane la stessa



- 1 = Porta di alimentazione dell'aria (G 1/4)  
 2 = Porta di uscita aria (pneumatico) (G 1/4)  
 3 = Sgonfiare la porta di scarico  
 4 = cicalino

## Avvio

**Non collegare il tubo di scarico al pneumatico durante l'avviamento, altrimenti verranno visualizzati E5 e/o E16**

- Accendere l'alimentazione.
- Il display mostrerà tutte le cifre LCD da controllare.
- Il display mostrerà il numero della versione corrente del firmware.
- Il display mostrerà la variante del modello del programma.

- Il display mostrerà l'applicazione, ad esempio 'Std'.
- Dopo 10 secondi il display visualizzerà 'PCL'.
- L'unità visualizzerà quindi la pressione impostata di default.

## **Funzionamento standard**

### **Inflazione e deflazione**

- Impostare la pressione desiderata, toccando i pulsanti + o -
- Collegare il tubo allo pneumatico.
- Il gonfiaggio automatico inizierà alla pressione impostata, fermandosi periodicamente per visualizzare la pressione del pneumatico.
- Se la pressione nello pneumatico è inferiore a 2 psi / 0,15 bar, il processo non inizierà finché non verrà toccato il pulsante di segnalazione pneumatico a terra.
- Una volta raggiunta la pressione impostata, il cicalino suonerà e il display mostrerà ' **END** ' con la pressione finale
- Rimuovere il tubo dallo pneumatico.

### **Per le regolazioni dei parametri dei gonfiatori, rivolgersi al proprio distributore o a PCL.**

Per impostare la pressione richiesta, fare riferimento alla pressione consigliata dal produttore del veicolo.

### **Modalità di ispezione dell'utente**

È possibile impostare il gonfiatore in modo che funzioni come manometro. La risoluzione del display viene modificata e può essere utilizzata per confrontare il gonfiatore con una fonte di pressione calibrata. Il ciclo automatico del gonfiatore viene inibito.

#### **Per accedere**

- Assicurarsi che il tubo di scarico sia scollegato dallo pneumatico.
- Tocca + e - insieme.
- L'unità emetterà un segnale acustico ma il display non cambierà.
- Premere il pulsante "pneumatico a terra" 5 volte (se non si esegue questa operazione entro 10 secondi, il gonfiatore torna alla modalità normale)
- Il display mostrerà le pressioni alla risoluzione minima: psi = 0,1 / bar = 0,01.
- Collegare il tubo allo pneumatico e il display mostrerà la pressione nello pneumatico.
- Al termine, toccare un pulsante qualsiasi per tornare alla modalità normale.

### **Conteggio ciclico**

#### **Per accedere**

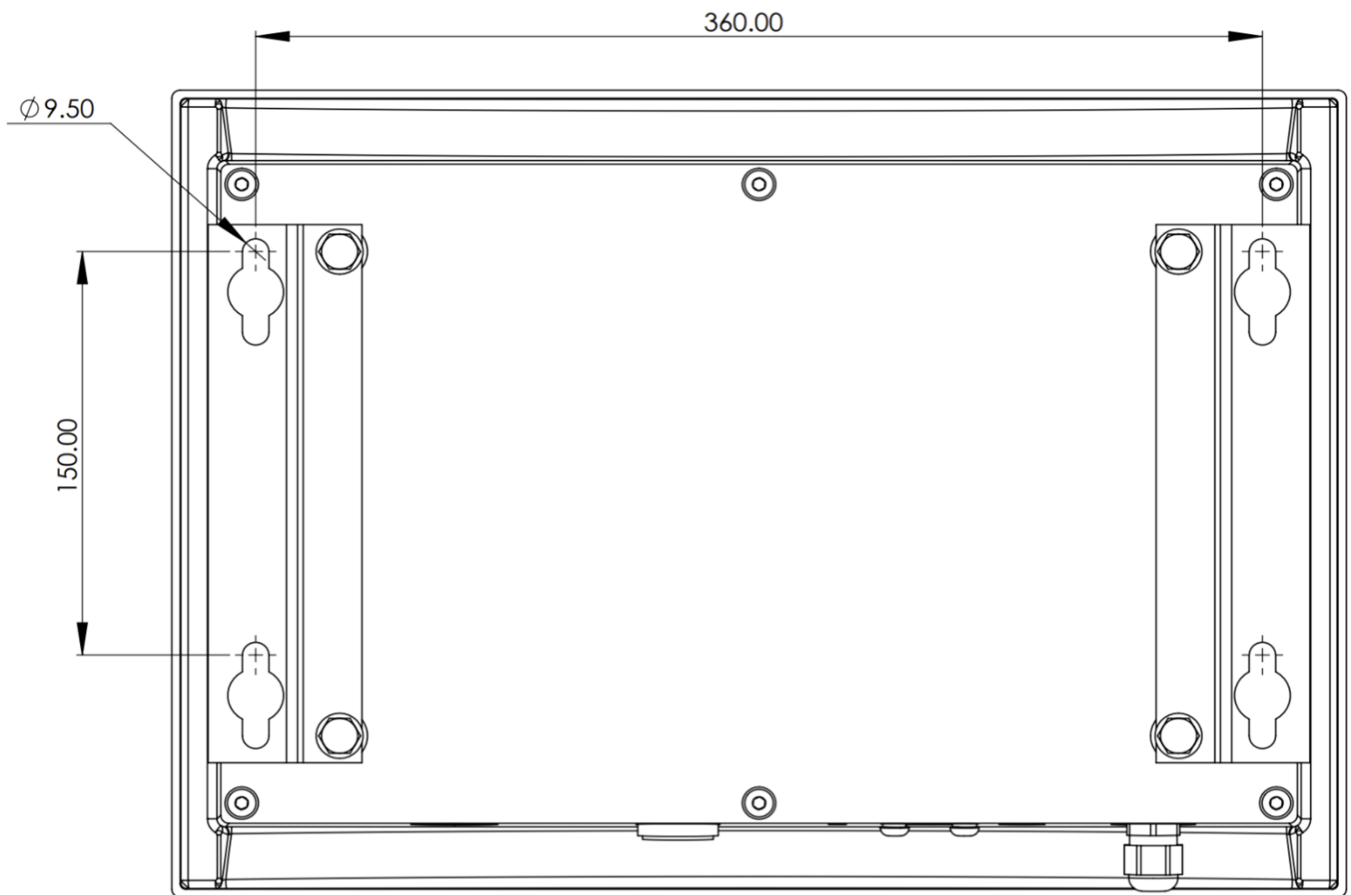
1. Toccare contemporaneamente i pulsanti + e -.
2. L'unità emetterà un segnale acustico ma il display non cambierà.
3. Toccare + 5 volte.  
(Se ciò non avviene entro 10 secondi, il gonfiatore torna alla modalità normale)
4. Il display mostrerà 'CNT' seguito dal numero di cicli di gonfiaggio completati.
5. Per uscire, attendere 20 secondi o passare a "FINE" e premere il pulsante "pneumatico a terra"

### **Servizio/Manutenzione**

#### **Periodicamente**

- Controllare il tubo
- Controllare il connettore del pneumatico
- Rimuovere l'alimentazione dell'aria e il tubo flessibile del pneumatico dalla testa e verificare che i filtri siano puliti
- Per i pezzi di ricambio, contattare il distributore o PCL.

**Schema di montaggio a parete (vista posteriore, in mm)**



## Guida alla risoluzione dei problemi/Messaggi di errore

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Nessuna visualizzazione	Nessuna alimentazione collegata	Accendi l'alimentazione
Nessun processo di inflazione	Pneumatico sotto 2 psi Connettore difettoso	Premere il pulsante per la gomma a terra Sostituire il connettore difettoso
Il cicalino non suona	Il volume del cicalino è stato disattivato Il cicalino è danneggiato	Attiva il cicalino Sostituire il cicalino
Il processo di inflazione inizia ma non si completa	Pressione di alimentazione bassa o assente. Sono presenti perdite.	Controllare la pressione di alimentazione Conferma che non ci sono perdite
La pressione di alimentazione perde dall'ingresso	I tubi di ingresso e dei pneumatici sono montati in modo errato (invertiti)	Assicurarsi che il collegamento di ingresso sia sulla porta di offset, il collegamento del pneumatico sia centrale tra ingresso e scarico
Il gonfiaggio o lo sgonfiaggio è molto lento	Controllare che i filtri a rete sotto i raccordi delle porte di ingresso e di uscita siano bloccati	Pulisci e/o sostituisci i filtri a rete
Il connettore non si sigilla sugli steli degli pneumatici	Connettore usurato	Sostituire il connettore
Perdita del connettore quando non è collegato agli pneumatici	Connettore usurato	Sostituire il connettore
E1	Pressione di alimentazione instabile o insufficiente	Controllare la pressione di alimentazione
E4	Piccolo volume, ha causato un gonfiaggio >2 bar/29 psi oltre la pressione target	Controllare che il tubo non sia piegato o bloccato, assicurarsi che sia installato un connettore OPEN END
E5	Il gonfiatore è stato avviato sotto pressione, ovvero è collegato allo pneumatico o è in uso un connettore a ESTREMITÀ CHIUSA	Rimuovere il tubo dallo pneumatico e lasciare che il gonfiatore si reimposti Cambia il connettore in tipo OPEN END
E6	Deriva del sensore di pressione	Nuovo sensore richiesto - Rivolgersi a un riparatore autorizzato
E8	Sensore di pressione scollegato dal PCB o difettoso	Nuovo sensore richiesto - Rivolgersi a un riparatore autorizzato
E9	Guasto del sensore di pressione - alto	Nuovo sensore richiesto - Rivolgersi a un riparatore autorizzato
E10	Sotto tensione	Controllare l'alimentazione
E11	Sovratensione	Controllare l'alimentazione - Rivolgersi al riparatore autorizzato
E12	Checksum danneggiato	Nuovo PCB richiesto - Rivolgersi a un riparatore autorizzato
E13	Impostazioni di calibrazione perse o danneggiate	Nuovo PCB richiesto - Rivolgersi a un riparatore autorizzato
E16	Unità avviata sotto pressione	Unità avviata quando collegata a uno pneumatico o è necessario un nuovo sensore - Rivolgersi a un riparatore autorizzato
E17	Impostazioni di calibrazione corrotte	Ricalibrare l'unità - Rivolgersi al riparatore autorizzato
E18	Errore di runtime	Nuovo PCB richiesto - Rivolgersi

		a un riparatore autorizzato
E19	Errore del touch screen	Nuovo PCB richiesto - Rivolgersi a un riparatore autorizzato
E20 - E23	Errore/i nella sequenza di avvio	Nuovo PCB richiesto - Rivolgersi a un riparatore autorizzato

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product monteert, installeert, bedient of onderhoudt. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie in acht te nemen. Het niet naleven hiervan kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

## D10 & D2 modellen (hoge druk)

### Veiligheidsrichtlijnen

- Lees en volg de bijbehorende veiligheidsinstructies voordat u verdergaat
- Het apparaat moet worden gebruikt op de door de fabrikant aangegeven wijze, anders kan de door het apparaat geboden veiligheid worden verminderd.
- Zorg ervoor dat alle operators bekend zijn met de veiligheidsinstructies

### Algemene specificaties

Minimale aanbevolen luchttoevoer:	0,7 bar boven de maximale doeldruk
Maximale luchttoevoer:	2 6 bar / 377 psi (zie productbeoordelingslabel)
Maximale werkdruk:	22 bar / 319 psi (zie productbeoordelingslabel)
Minimale werkdruk:	0,3 bar
Weergaveresolutie:	0,1 bar
Maximale lengte uitlaatslang:	20 m
Maximaal toegestane fout (MPE):	0,08 bar
Voltage:	zie productclassificatielabel
Vermogen:	zie productbeoordelingslabel
IP-classificatie:	IP54
Bedrijfstemperatuurbereik:	-10 °C tot +55 °C

### Installatie

- Zorg ervoor dat alle veiligheidsinformatie zichtbaar is voor de operator.
- **Wandgemonteerde producten** (D10-modellen) dienen met vier M8-ankerbouten aan de wandbeugels te worden bevestigd. Het gewicht van de wandgemonteerde producten bedraagt 9 kg (exclusief slangen). Een montageschema vindt u op de achterzijde.
- **Producten die op een sokkel worden gemonteerd** (modellen D20) moeten met 4 ankerbouten aan de sokkelbeugel aan de vloer worden bevestigd.

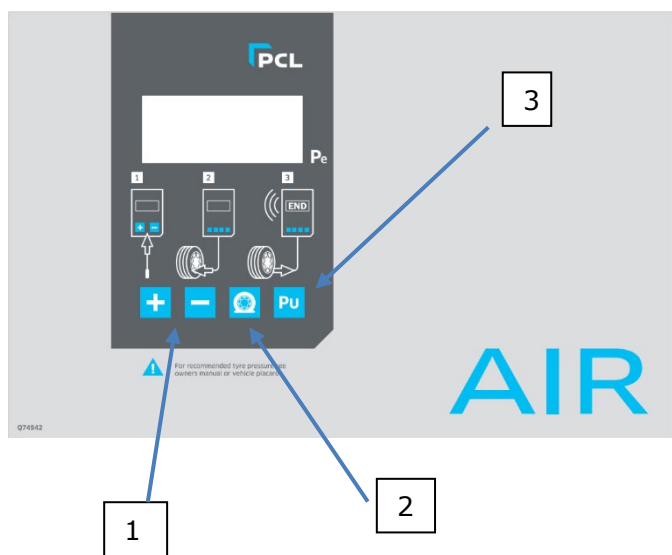
### Elektrische voeding

- Voor een veilige werking moet de apparatuur worden aangesloten op een goedgekeurde scheidingsinrichting, zoals een netschakelaar of een aftakking met de juiste capaciteit volgens de lokale nationale normen en voorschriften. Het apparaat moet geaard en beveiligd zijn met een HBC type F-zekering of stroomonderbreker met een capaciteit van 3 A, goedgekeurd en gekalibreerd volgens de lokale nationale normen en voorschriften. De scheidingsinrichting moet gemarkeerd zijn als de scheidingsinrichting voor de apparatuur, moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en te allen tijde toegankelijk zijn.

### Luchttoevoer

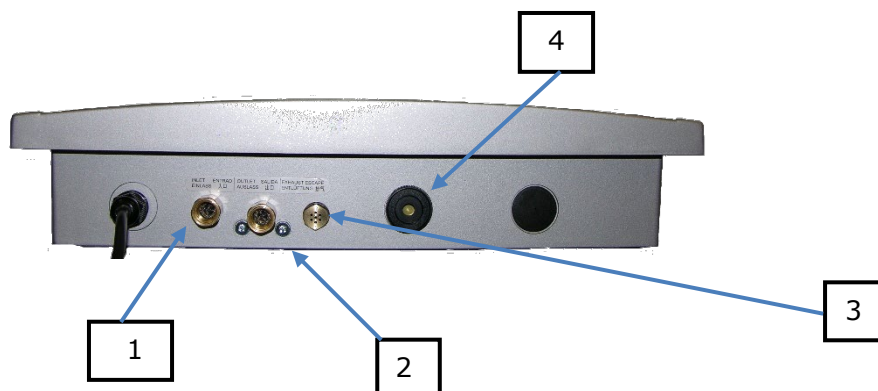
- Zorg ervoor dat de luchttoevoer gefilterd en droog is. Dit minimaliseert de ophoping van vuil en water in de filters van de luchtslang.
- Voor een efficiënte bandenspanning moet u ervoor zorgen dat de luchttoevoer minimaal 10 psi / 0,7 bar boven de beoogde maximale doelspanning ligt.
- Het wordt aanbevolen om twee sleutels te gebruiken bij het vastdraaien van slangaansluitingen op het apparaat. Houd de filterbehuizing vast met één sleutel om te voorkomen dat deze draait, en draai vervolgens de slangaansluiting vast met de andere sleutel.

## Configuratiescherm



- 1 = druk verhogen/verlagen
- 2 = start lekke band
- 3 = selectie van drukeenheid

**Houd er rekening mee** dat de bovenstaande sleutellegende betrekking heeft op de standaard PCL-sticker. De gebruikte symbolen kunnen per individueel onderdeelnummer verschillen, maar de functionaliteit van de sleutels blijft hetzelfde.



- 1 = Luchttoevoerpoort (G 1/4)
- 2 = Luchtuitlaatpoort (band) (G 1/4)
- 3 = Laat de uitlaatpoort leeglopen
- 4 = zoemer

## Opstarten

**Sluit de uitlaatslang niet aan op de band tijdens het starten, anders worden E5 en/of E16 weergegeven.**

- Schakel de stroomvoorziening in.
- Op het scherm worden alle LCD-cijfers weergegeven.
- Het display toont het huidige firmwareversienummer.
- Het display toont de modelvariant van het programma.
- Het display toont de applicatie, bijvoorbeeld 'Std'.
- Na 10 seconden verschijnt 'PCL' op het display.
- Het apparaat geeft vervolgens de standaard ingestelde druk weer.

## Standaardwerking

### Inflatie en deflatie

- Stel de gewenste druk in door op de + of - knoppen te drukken
- Sluit de slang aan op de band.
- Het apparaat begint automatisch met oppompen tot de ingestelde spanning is bereikt. Het systeem stopt af en toe om de bandenspanning weer te geven.
- Als de bandenspanning lager is dan 2 psi / 0,15 bar, start het proces pas nadat u op de knop 'Lekke band' hebt gedrukt.
- Wanneer de ingestelde druk is bereikt, klinkt de zoemer en verschijnt op het display ' **END** ' met de uiteindelijke druk
- Verwijder de slang van de band.

**Voor aanpassingen aan de parameters van de inflators kunt u contact opnemen met uw distributeur of PCL.**

Raadpleeg de door de voertuigfabrikant aanbevolen druk bij het instellen van de vereiste druk.

### Gebruikersinspectiemodus

Het is mogelijk om de pomp in te stellen als drukmeter. De schermresolutie is aan te passen en kan worden gebruikt om de pomp te vergelijken met een gekalibreerde drukbron. De automatische cyclus van de pomp is geblokkeerd.

#### Om toegang te krijgen

- Zorg ervoor dat de uitlaatslang losgekoppeld is van de band.
- Raak + en - tegelijk aan.
- Het apparaat piept, maar het display verandert niet.
- Druk 5 keer op de knop voor lekke band (als dit niet binnen 10 seconden gebeurt, schakelt de pomp terug naar de normale modus)
- Het display geeft de druk weer met de minimale resolutie: psi = 0,1 / bar = 0,01.
- Sluit de slang aan op de band. Op het display ziet u de druk in de band.
- Wanneer u klaar bent, raakt u een willekeurige knop aan om terug te keren naar de normale modus.

### Cyclustelling

#### Om toegang te krijgen

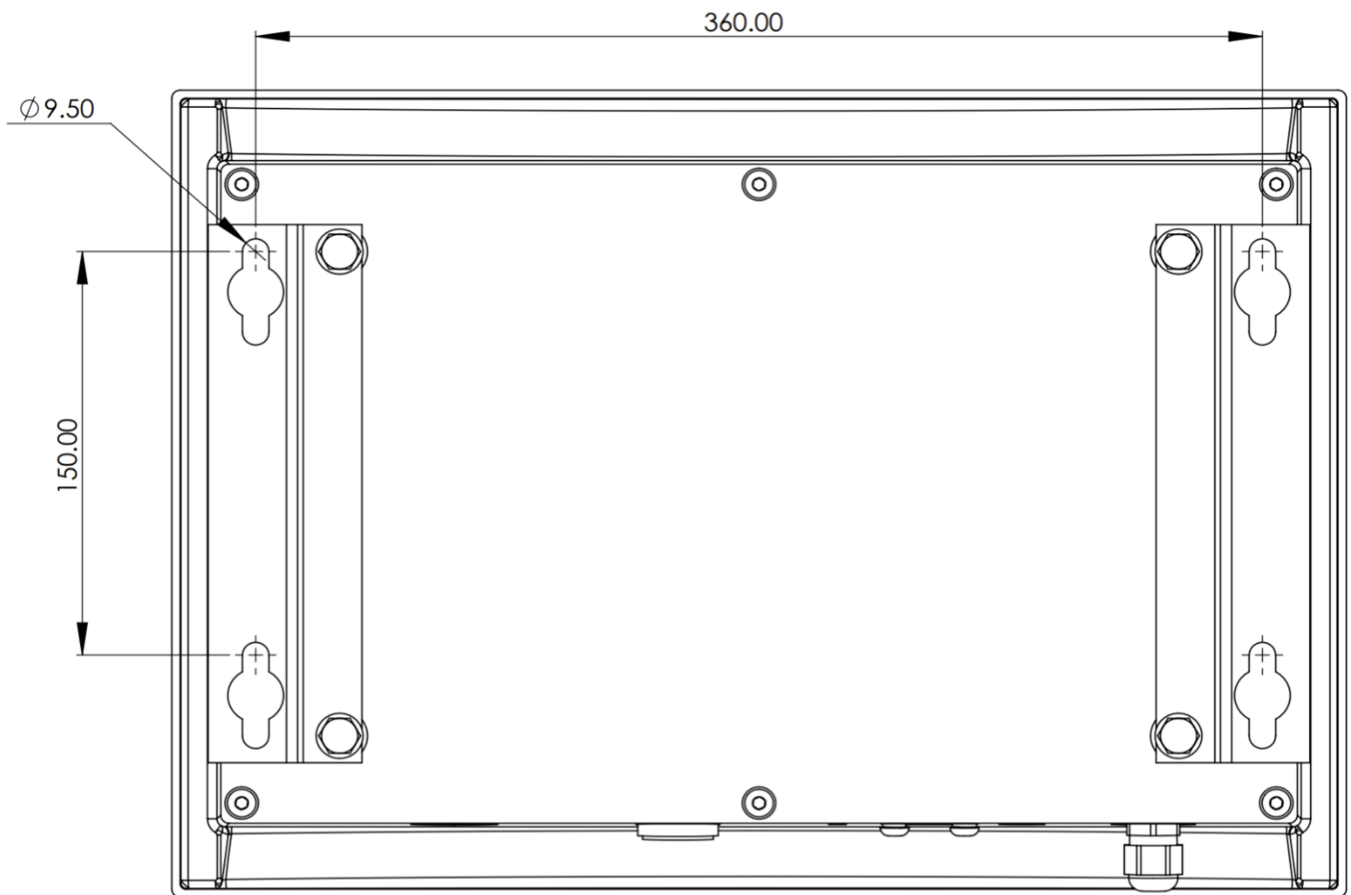
1. Raak de knoppen + en - tegelijkertijd aan.
2. Het apparaat piept, maar het display verandert niet.
3. Raak + 5 keer aan.  
(Als dit niet binnen 10 seconden gebeurt, keert de pomp terug naar de normale modus)
4. Op het display verschijnt 'CNT' gevolgd door het aantal voltooide opblaascycli.
5. Om af te sluiten, wacht u 20 seconden of gaat u naar 'EINDE' en drukt u op de knop voor een lekke band.

### Service/Onderhoud

#### Periodiek

- Controleer de slang
- Controleer de bandenconnector
- Verwijder de luchttoevoer en de bandenslang van de kop en controleer of de filters schoon zijn
- Neem contact op met uw distributeur of PCL voor vervangende reserveonderdelen.

**Wandmontageschema (achteraanzicht, in mm)**



## Handleiding voor probleemoplossing/foutmeldingen

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Geen weergave	Geen stroom aangesloten	Schakel de stroom in
Geen inflatieproces	Banddruk is lager dan 2 psi Defecte connector	Druk op de knop voor lekke band Defecte connector vervangen
Zoemer klinkt niet	Zoemervolume is uitgeschakeld Zoemer is beschadigd	Zet de zoemer aan Vervang zoemer
Inflatieproces begint maar wordt niet voltooid	Lage of geen toevoerdruk. Er zijn lekken.	Controleer de toevoerdruk Bevestig dat er geen lekken zijn
Aanvoerdruk lekt uit de invoer	Invoer- en bandenslangen zijn verkeerd gemonteerd (omgedraaid)	Zorg ervoor dat de invoeraansluiting op de offsetpoort is aangesloten en dat de bandverbinding centraal tussen de invoer en de uitlaat zit.
Het opblazen of leeglopen gaat erg langzaam	Controleer of de gasfilters onder de in- en uitlaatpoortaansluitingen geblokkeerd zijn	Reinig en/of vervang gasfilters
De connector sluit niet goed aan op de bandenstelen	Connector versleten	Connector vervangen
Lekkage connector terwijl deze niet op de banden is aangesloten	Connector versleten	Connector vervangen
E1	Onstabiele of onvoldoende toevoerdruk	Controleer de toevoerdruk
E4	Klein volume, waardoor de inflator meer dan 2 bar/29 psi boven de beoogde druk kwam	Controleer of de slang niet geknikt of geblokkeerd is, zorg ervoor dat er een OPEN EIND-connector is geïnstalleerd
E5	De pomp is gestart onder druk, d.w.z. is aangesloten op de band of er wordt een GESLOTEN EINDCONNECTOR gebruikt	Verwijder de slang van de band en laat de pomp zich resetten Verander de connector naar het type OPEN EINDE
E6	Druksensor drift uit	Nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E8	Druksensor losgekoppeld van de printplaat of defect	Nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E9	Storing druksensor – hoog	Nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E10	Onder spanning	Controleer de stroomvoorziening
E11	Overspanning	Controleer de stroomvoorziening - Raadpleeg een erkende reparateur
E12	Controlesom beschadigd	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E13	Verloren of beschadigde kalibratie-instellingen	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E16	Einheid gestart onder druk	Unit start bij aansluiting op een band of nieuwe sensor vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E17	Kalibratie-instellingen beschadigd	Einheid opnieuw kalibreren - Raadpleeg een erkende reparateur
E18	Runtime-fout	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur

E19	Fout met touchscreen	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur
E20 - E23	Opstartvolgorde fout(en)	Nieuwe PCB vereist - Raadpleeg een erkende reparateur

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Przed przystąpieniem do montażu, instalacji, obsługi lub konserwacji produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa, zapewnij bezpieczeństwo sobie i innym. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

## Modele D10 i D2 (wysokie ciśnienie)

### Wytyczne bezpieczeństwa

- Przed kontynuacją należy przeczytać i zastosować się do załączonych instrukcji bezpieczeństwa.
- Sprzęt należy używać w sposób określony przez producenta, w przeciwnym razie poziom bezpieczeństwa zapewniany przez sprzęt może ulec obniżeniu.
- Upewnij się, że wszyscy operatorzy znają Instrukcje bezpieczeństwa

### Specyfikacje ogólne

Minimalne zalecane ciśnienie powietrza:	0,7 bara powyżej maksymalnego ciśnienia docelowego
Maksymalne ciśnienie powietrza:	2 6 barów / 377 psi (zobacz etykietę z oceną produktu)
Maksymalne ciśnienie robocze:	22 bary / 319 psi (zobacz etykietę z oceną produktu)
Min. ciśnienie robocze:	0,3 bara
Rozdzielczość wyświetlacza:	0,1 bara
Maksymalna długość węża wylotowego:	20 m
Maksymalny dopuszczalny błąd (MPE):	0,08 bara
Napięcie:	patrz etykieta znamionowa produktu
Moc:	patrz etykieta z oceną produktu
Stopień ochrony IP:	IP54
Zakres temperatury pracy:	-10 °C do +55 °C

### Instalacja

- Upewnij się, że wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa są widoczne dla operatora.
- **Produkty montowane na ścianie** (modele D10) należy przymocować do ściany za pomocą czterech śrub kotwiących M8 do uchwyty ścienne. Masa produktów montowanych na ścianie wynosi 9 kg (bez węży). Schemat montażu znajduje się na odwrocie.
- **Produkty montowane na cokole** (modele D20) należy przymocować do podłogi za pomocą 4 śrub kotwiących do wspornika cokołu.

### Zasilanie elektryczne

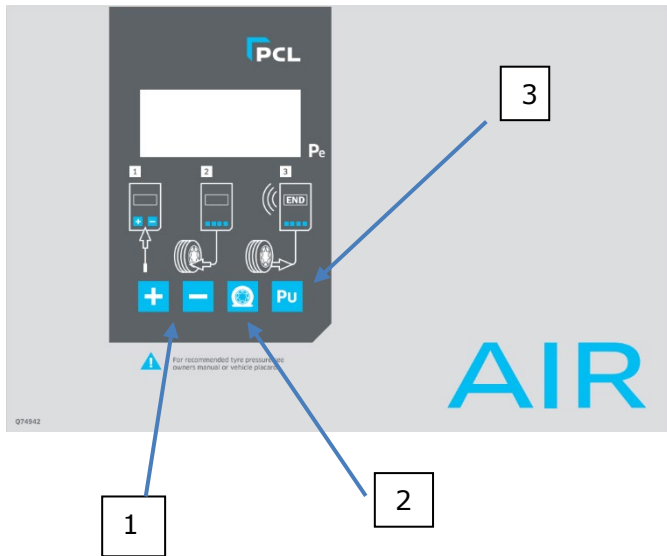
- Aby zapewnić bezpieczną eksploatację, urządzenie powinno być podłączone do certyfikowanego urządzenia rozłączającego, takiego jak wyłącznik sieciowy lub odłącznik z przełącznikiem, o odpowiednich parametrach znamionowych, zgodnych z lokalnymi normami i przepisami krajowymi. Urządzenie musi być uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem HBC typu F lub wyłącznikiem nadprądowym o natężeniu prądu 3 A, certyfikowanym i o odpowiednich parametrach znamionowych zgodnie z lokalnymi normami i przepisami krajowymi. Urządzenie rozłączające musi być oznaczone jako urządzenie rozłączające urządzenie, znajdować się blisko urządzenia i być zawsze dostępne.

### Dopływ powietrza

- Upewnij się, że dopływ powietrza jest filtrowany i suchy. Zminimalizuje to gromadzenie się brudu i wody w filtrach przewodu inflatora.
- Aby zapewnić prawidłowe pompowanie opon, należy upewnić się, że ciśnienie powietrza jest co najmniej o 10 psi / 0,7 bar wyższe od maksymalnego ciśnienia docelowego.

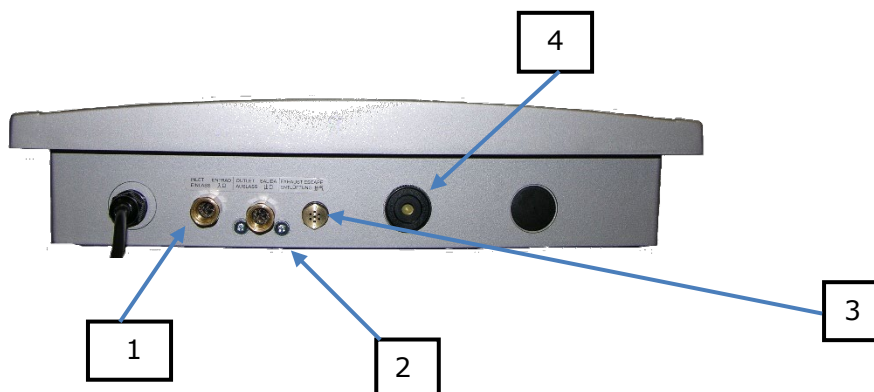
- Zaleca się, aby dokręcając połączenia węży do urządzenia, użytkownik użył dwóch kluczy. Przytrzymaj obudowę filtra jednym kluczem, aby upewnić się, że się nie obraca, a następnie dokręć połączenie węży drugim kluczem.

## Panel sterowania



- 1 = zwiększ/zmniejsz ciśnienie  
 2 = początek z przebitą oponą  
 3 = wybór jednostki ciśnienia

**Należy pamiętać**, że powyższa legenda klawiszy dotyczy standardowej naklejki PCL. Symbole mogą się różnić w zależności od numeru części, ale funkcjonalność klawiszy pozostaje taka sama.



- 1 = Port zasilania powietrzem (G 1/4)  
 2 = Port wylotu powietrza (opona) (G 1/4)  
 3 = Opróżnij otwór wydechowy  
 4 = brzęczyk

## Rozpocząć

**Nie podłączaj węża wylotowego do opony podczas rozruchu, gdyż w przeciwnym razie pojawi się komunikat E5 i/lub E16.**

- Włącz zasilanie.
- Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie cyfry LCD.
- Na wyświetlaczu pojawi się numer aktualnej wersji oprogramowania sprzętowego.
- Na wyświetlaczu pojawi się wariant modelu programu.

- Na wyświetlaczu pojawi się aplikacja, np. 'Std'.
- Po 10 sekundach na wyświetlaczu pojawi się komunikat 'PCL'.
- Następnie urządzenie wyświetli domyślne ustawienie ciśnienia.

## Standardowa operacja

### Inflacja i deflacja

- Ustaw żądane ciśnienie, dotykając przycisków + lub -
- Podłącz wąż do opony.
- Rozpocznie się automatyczne pompowanie do ustawionego ciśnienia, okresowo zatrzymując się, aby wyświetlić ciśnienie w oponie.
- Jeśli ciśnienie w oponie jest niższe niż 2 psi / 0,15 bar, proces nie rozpocznie się do momentu naciśnięcia przycisku wymiany opony.
- Po osiągnięciu ustawionego ciśnienia rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ **END** ” wraz z wartością ciśnienia końcowego.
- Zdejmij wąż z opony.

### Aby dokonać zmian parametrów pomp, skontaktuj się z dystrybutorem lub PCL.

Ustawiając wymagane ciśnienie, należy zwrócić uwagę na zalecenia producenta pojazdu.

### Tryb inspekcji użytkownika

Można ustawić pompę tak, aby działała jako manometr. Rozdzielczość wyświetlacza ulega zmianie i może być używana do porównania pompki ze skalibrowanym źródłem ciśnienia. Automatyczny cykl pompki jest zablokowany.

### Aby uzyskać dostęp

- Upewnij się, że wąż wylotowy jest odłączony od opony.
- Dotknij jednocześnie + i -.
- Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, ale wyświetlacz się nie zmieni.
- Naciśnij przycisk „Flaga opony” 5 razy (jeśli nie zrobisz tego w ciągu 10 sekund, pompka powróci do normalnego trybu)
- Na wyświetlaczu pojawią się wartości ciśnienia z minimalną rozdzielczością: psi = 0,1 / bar = 0,01.
- Podłącz wąż do opony, a wyświetlacz pokaże ciśnienie w oponie.
- Po zakończeniu dotknij dowolnego przycisku, aby powrócić do trybu normalnego.

### Liczenie cykli

#### Aby uzyskać dostęp

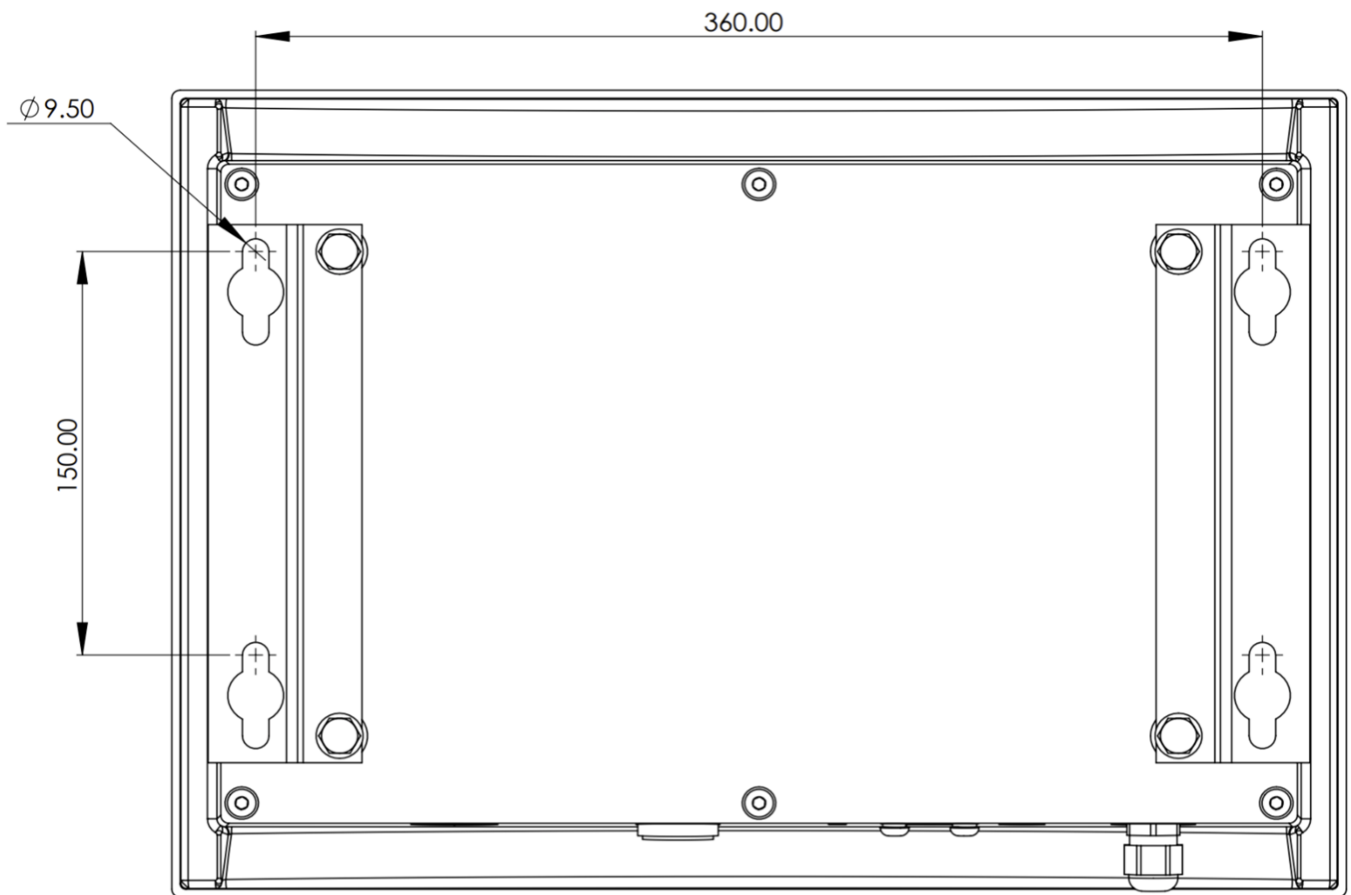
1. Dotknij jednocześnie przycisków + i -.
2. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, ale wyświetlacz się nie zmieni.
3. Dotknij + 5 razy.  
(Jeśli nie zostanie to zrobione w ciągu 10 sekund, inflator powróci do trybu normalnego)
4. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CNT”, a następnie liczba wykonanych cykli pompowania.
5. Aby wyjść, odczekaj 20 sekund lub zwiększ czas do „END” i naciśnij przycisk „flat tire”

## Serwis/Konserwacja

### Cyklicznie

- Sprawdź wąż
- Sprawdź złącze opony
- Wyjmij dopływ powietrza i wąż opony z głowicy i sprawdź, czy filtry są czyste
- W celu uzyskania części zamiennych skontaktuj się z dystrybutorem lub firmą PCL.

**Schemat montażu na ścianie (pokazujący widok z tyłu, w mm)**



## Przewodnik rozwiązywania problemów/Komunikaty o błędach

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Brak wyświetlacza	Brak podłączonego zasilania	Włącz zasilanie
Brak procesu inflacyjnego	Ciśnienie w oponie poniżej 2 psi. Wadliwe złącze.	Naciśnij przycisk przebitej opony Wymień uszkodzone złącze
Brzęczyk nie wydaje dźwięku	Głośność brzęczyka została wyłączona. Brzęczyk jest uszkodzony.	Włącz brzęczyk Wymień brzęczyk
Proces inflacji się rozpoczyna, ale nie kończy	Niskie lub brak ciśnienia zasilania. Występują nieszczelności.	Sprawdź ciśnienie zasilania Potwierdź, że nie ma wycieków
Wyciek ciśnienia zasilającego z wejścia	Węże wejściowe i oponowe są nieprawidłowo zamontowane (odwrotnie)	Upewnij się, że połączenie wejściowe jest do portu offsetowego, a połączenie opony jest centralne między wejściem a wyjściem
Napompowywanie i spuszczenie powietrza jest bardzo powolne	Sprawdź, czy filtry siatkowe pod złączami portu wejściowego i wyjściowego są zablokowane	Wyczyść i/lub wymień filtry siatkowe
Złącze nie będzie szczelnie przylegać do trzonek opon	Złącze zużyte	Wymień złącze
Wyciek złącza, gdy nie jest ono podłączone do opon	Złącze zużyte	Wymień złącze
E1	Niestabilne lub niewystarczające ciśnienie zasilania	Sprawdź ciśnienie zasilania
E4	Mała objętość spowodowała, że ciśnienie w pompie przekroczyło ciśnienie docelowe o >2 bary/29 psi	Sprawdź, czy wąż nie jest zagięty lub zablokowany, upewnij się, że zamontowano złącze z OTWARTYM KOŃCEM
E5	Pompka została uruchomiona pod ciśnieniem, tzn. jest podłączona do opony lub używane jest złącze ZAMKNIĘTE	Zdjąć wąż z opony i pozwolić na ponowne uruchomienie urządzenia pompującego Zmień złącze na typ OTWARTY
E6	Czujnik ciśnienia dryfuje	Wymagany nowy czujnik – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E8	Czujnik ciśnienia odłączony od płytki PCB lub uszkodzony	Wymagany nowy czujnik – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E9	Awaria czujnika ciśnienia – wysokie	Wymagany nowy czujnik – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E10	Pod napięciem	Sprawdź zasilanie
E11	Przepięcie	Sprawdź zasilanie – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E12	Suma kontrolna jest uszkodzona	Wymagana nowa płytka PCB – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E13	Utracone lub uszkodzone ustawienia kalibracji	Wymagana nowa płytka PCB – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E16	Jednostka uruchomiona pod ciśnieniem	Jednostka uruchomiona po podłączeniu do opony lub wymagany nowy czujnik - Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E17	Ustawienia kalibracji są uszkodzone	Ponowna kalibracja urządzenia – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E18	Błąd w czasie wykonywania	Wymagana nowa płytka PCB –

		skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E19	Błąd ekranu dotykowego	Wymagana nowa płytki PCB – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
E20 – E23	Błąd(y) sekwencji uruchamiania	Wymagana nowa płytki PCB – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem

# High-pressure ACCURA Quick Start Manual

Please read these instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to do so could result in personal injury and/or damage to property. Retain these instructions for future reference

## D10 & D2 models (high pressure)

### Safety Guidelines

- Please read and follow the accompanying Safety Instructions before continuing
- The equipment must be used in the manner specified by the manufacturer otherwise the safety protection provided by the equipment may be reduced.
- Please ensure all operators are familiar with the Safety Instructions

### General Specifications

Min recommended air supply:	0.7 bar above the max target pressure
Max air supply:	26 bar / 377 psi (see product rating label)
Max operating pressure:	22 bar / 319 psi (see product rating label)
Min operating pressure:	0.3 bar
Display resolution:	0.1 bar
Max outlet hose length:	20m
Max permissible error (MPE):	0.08 bar
Voltage:	see product rating label
Power:	see product rating label
IP rating:	IP54
Operating temperature range:	-10 °C to +55 °C

### Installation

- Please ensure all safety information is visible to the operator.
- **Wall mounted products** (D10 models) should be secured to the wall using four M8 anchor bolts onto the wall brackets. The mass of the wall mounted products is 9 kg (excluding hoses). A mounting diagram is provided overleaf.
- **Pedestal mounted products** (D20 models) should be secured to the floor using 4 anchor bolts onto the pedestal bracket.

### Electrical supply

- For safe operation the equipment should be connected to an approved disconnect device such as a mains isolator or switched spur that is correctly rated according to local national standards and regulations. The unit must be earthed and protected with a HBC type F fuse or circuit breaker rated at 3 A and approved and rated according to local national standards and regulations. The disconnect device must be marked as the disconnecting device for the equipment, it must be located close to the equipment and be accessible at all times.

### Air supply

- Ensure the air supply is filtered and dry. This will minimise the accumulation of dirt and water in the inflator line filters.
- For efficient tyre inflation, ensure that the air supply is at least 10 psi / 0.7 bar above the intended maximum target pressure.
- It is recommended that when tightening any hose connections to the unit, the user selects two spanners. Hold the filter housing with one spanner, to ensure it does not spin, then tighten the hose connection with the other spanner.



## Standard Operation

### Inflation and deflation

- Set desired pressure, by touching either + or - buttons
- Connect the hose to the tyre.
- Automatic inflation will commence to the set pressure, periodically stopping to display the pressure of the tyre.
- If the pressure in the tyre is below 2 psi / 0.15 bar the process will not commence until flat tyre button is touched.
- When the Set pressure is reached, the buzzer will sound and the display will show '**END**' with the final pressure
- Remove the hose from tyre.

**For adjustments to the inflators parameters please refer to your Distributor or PCL.**

Refer to the vehicle manufacturers recommended pressure when setting the required pressure.

### User Inspection Mode

It is possible to set the inflator to act as a pressure gauge. The display resolution is changed and can be used to reference the inflator against a calibrated pressure source. The inflator automatic cycle is inhibited.

#### To access

- Ensure the outlet hose is disconnected from the tyre.
- Touch + and - together.
- The unit will beep but the display will not change.
- Touch flat tyre button 5 times (if this is not done within 10 seconds, the inflator reverts back to the normal mode)
- Display will show the pressures to the minimum resolution: psi = 0.1 / bar = 0.01.
- Connect the hose to the tyre and the display will show the pressure in the tyre.
- When complete, touch any button to return to the normal mode.

### Cycle Count

#### To access

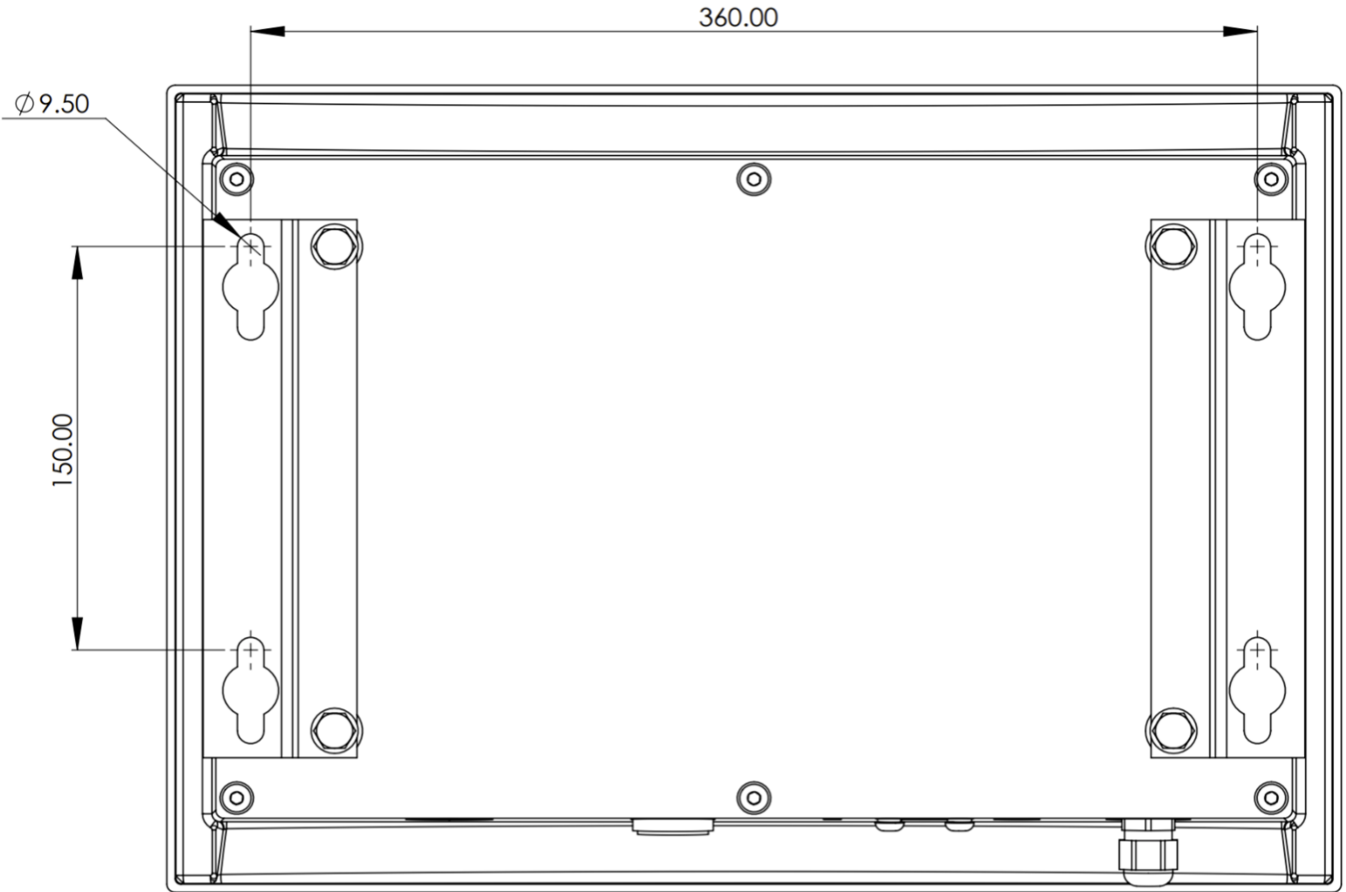
1. Touch + and - buttons together.
2. The unit will beep but the display will not change.
3. Touch + 5 times.  
(if this is not done within 10 seconds, the inflator reverts back to the normal mode)
4. Display will show 'CNT' followed by the number of completed inflation cycles.
5. To exit, wait 20 seconds, or increment to 'END' and press flat tyre button

### Service/Maintenance

#### Periodically

- Check the hose
- Check the tyre connector
- Remove the air input supply and tyre hose from the head and check the filters are clean
- Contact your distributor or PCL for replacement spare parts.

**Wall mounting diagram (showing rear view, in mm)**



## Trouble Shooting Guide/Error Messages

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
No display	No power connected	Switch power on
No inflation process	Tyre is below 2 psi Faulty Connector	Press flat tyre button Replace faulty connector
Buzzer does not sound	Buzzer volume has been turned off Buzzer is damaged	Turn buzzer on Replace buzzer
Inflation process starts but does not complete	Low or no supply pressure. Leaks exist	Check supply pressure Confirm leaks do not exist
Supply pressure leaks out input	Input and tyre hoses are incorrectly fitted (reversed)	Ensure input connection is to offset port, tyre connection is central between input and exhaust
Inflating or deflating is very slow	Check that mesh filters under input and output port fittings are blocked	Clean and or replace mesh filters
Connector will not seal to the tyre stems	Connector worn	Replace connector
Connector leak while not connected to tyres	Connector worn	Replace connector
E1	Unstable or insufficient supply pressure	Check the supply pressure
E4	Small volume, caused inflator to >2bar/29psi over target pressure	Check hose is not kinked or blocked, ensure an OPEN END connector is installed
E5	Inflator started under pressure i.e is connected to tyre or a CLOSED END connector is being used	Remove hose from tyre and allow inflator to reset Change connector to OPEN END type
E6	Pressure sensor drift out	New sensor required - Refer to authorised repairer
E8	Pressure sensor disconnected from PCB or faulty	New sensor required - Refer to authorised repairer
E9	Pressure sensor failure – high	New sensor required - Refer to authorised repairer
E10	Under voltage	Check power supply
E11	Over voltage	Check power supply - Refer to authorised repairer
E12	Checksum corrupted	New PCB required - Refer to authorised repairer
E13	Lost or corrupted calibration settings	New PCB required - Refer to authorised repairer
E16	Unit started under pressure	Unit started when connected to a tyre or new sensor required - Refer to authorised repairer
E17	Calibration settings corrupt	Recalibrate unit - Refer to authorised repairer
E18	Runtime error	New PCB required - Refer to authorised repairer
E19	Touch screen error	New PCB required - Refer to authorised repairer
E20 – E23	Startup sequence error (s)	New PCB required - Refer to authorised repairer

*This page is intentionally left blank.*

# Calibration Certificate

*This unit has been calibrated on test equipment that is traceable to national standards and meets the accuracy requirements for maximum permissible error in BS EN 12645:2014.*

READING	SET PRESSURE			ACTUAL PRESSURE
1	BAR	psi	KPA	
2	BAR	psi	KPA	
3	BAR	psi	KPA	

PART NUMBER	
SERIAL NUMBER	
TESTED BY	
DATE	

Manufacturer:  
Pneumatic Components Ltd  
Holbrook Rise  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield  
S20 3GE

T +44 (0)114 248 2712  
sales@pclairtechnology.com

EU Authorised Representative:  
HORNGROUP Holding GmbH & Co. KG  
Munketoft 42  
24937 Flensburg  
Germany

T +49 461 8696-0  
info@the-horngroup.com